

# HP Deskjet 9800



Getting Started Guide  
Guide de mise en route  
Guia de Introdução  
Guía de instalación inicial



## Copyright Information

© 2005 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: C8165-90002

Edition 1, 2/2005

© 2005 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Il est interdit de reproduire, adapter ou traduire ce manuel sans autorisation expresse par écrit, sauf dans les cas permis par les lois régissant les droits d'auteur.

Les informations contenues dans ce document sont sujettes à modification sans préavis.

Les seules garanties concernant les produits et services HP sont énoncées dans la garantie qui accompagne ces produits et services. Rien en ceci ne devra être interprété comme constituant une garantie supplémentaire. HP ne pourra être tenue pour responsable des erreurs techniques et rédactionnelles ou des omissions présentes dans ce document.

Référence : C8165-90002

Edition 1, 2/2005

© 2005 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

A reprodução, adaptação ou tradução sem permissão prévia por escrito é proibida, exceto quando permitido sob as leis de direitos autorais.

As informações contidas aqui estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

As únicas garantias para produtos e serviços HP estão descritas nas declarações de garantia expressa que acompanham tais produtos e serviços. Nenhuma informação contida aqui deve ser interpretada como parte de uma garantia adicional. A HP não se responsabiliza por erros ou omissões técnicas ou editoriais aqui contidas.

Número de peça: C8165-90002

Edition 1, 2/2005

© 2005 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Prohibida la reproducción, adaptación o traducción sin autorización previa y por escrito, salvo lo permitido por las leyes de propiedad intelectual (copyright).

La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso.

Las únicas garantías de los productos y servicios HP se detallan en las declaraciones de garantía expresas que acompañan a dichos productos y servicios. Nada de lo que aquí se incluya debe considerarse como una garantía adicional. HP no será responsable de los errores u omisiones técnicos o editoriales aquí contenidos.

Nº de pieza: C8165-90002

Edition 1, 2/2005

## Safety information



Always follow basic safety precautions when using this product to reduce risk of injury from fire or electric shock.

- 1 Read and understand all instructions in the documentation that comes with the printer.
- 2 Use only a grounded electrical outlet when connecting this product to a power source. If you do not know whether the outlet is grounded, check with a qualified electrician.
- 3 Observe all warnings and instructions marked on the product.
- 4 Unplug this product from wall outlets before cleaning.
- 5 Do not install or use this product near water, or when you are wet.
- 6 Install the product securely on a stable surface.
- 7 Install the product in a protected location where no one can step on or trip over the cord, and the cord cannot be damaged.
- 8 If the product does not operate normally, see “Troubleshooting” in the onscreen user’s guide on the Starter CD.
- 9 There are no user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.

## Informações sobre segurança



Ao usar este produto, sempre devem ser tomadas medidas básicas de segurança, para reduzir o risco de lesões físicas que possam decorrer de incêndio ou choque elétrico.

- 1 Leia e tenha certeza de que entendeu todas as instruções contidas nos materiais de referência fornecidos com a impressora.
- 2 Ao conectar este produto a uma fonte de alimentação, use apenas tomadas elétricas com ligação à terra. Se não souber se a tomada é aterrada, consulte um electricista competente.
- 3 Observe todas as advertências e instruções indicadas no produto.
- 4 Desligue o produto da tomada elétrica antes de limpá-lo.
- 5 Não instale nem use o produto próximo a água, nem o use quando você estiver molhado.
- 6 Instale o produto de forma segura, em superfície estável.
- 7 Instale o produto em local protegido, onde ninguém possa pisar ou tropeçar no fio de alimentação, e onde o mesmo não possa ser danificado.
- 8 Se o produto não estiver funcionando normalmente, consulte “Solução de problemas” no guia do usuário na tela, no CD de inicialização.
- 9 Não há nenhuma peça interna que possa ser repostada ou consertada pelo próprio usuário. Os consertos devem ser feitos por técnicos qualificados.

## Consignes de sécurité



Respectez toujours les précautions de sécurité élémentaires quand vous utilisez ce produit afin de réduire les risques de blessures dues au feu ou à un choc électrique.

- 1 Lisez et comprenez toutes les instructions contenues dans la documentation livrée avec l'imprimante.
- 2 Utilisez toujours une prise de courant avec mise à la terre lors du branchement de ce produit à une source d'alimentation. Si vous ne savez pas si une prise de courant est mise à la terre, consultez un électricien qualifié.
- 3 Suivez tous les avertissements et toutes les instructions indiqués sur le produit.
- 4 Débranchez cet appareil des prises murales avant de procéder à un nettoyage.
- 5 N'installez jamais cet appareil près d'une source d'eau ni si vous êtes mouillé.
- 6 Installez l'appareil en toute sécurité sur une surface stable.
- 7 Installez l'appareil en un lieu protégé où personne ne puisse marcher sur le cordon ou trébucher sur celui-ci, et où le cordon ne puisse pas être endommagé.
- 8 En cas de dysfonctionnement du produit, reportez-vous au chapitre « Dépannage » du guide de l'utilisateur en ligne inclus dans le CD de démarrage.
- 9 L'appareil ne contient aucune pièce dont l'entretien doit être réalisé par l'utilisateur. Confiez l'entretien à du personnel qualifié.

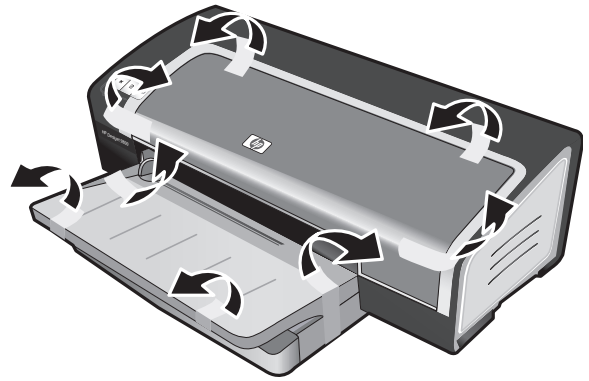
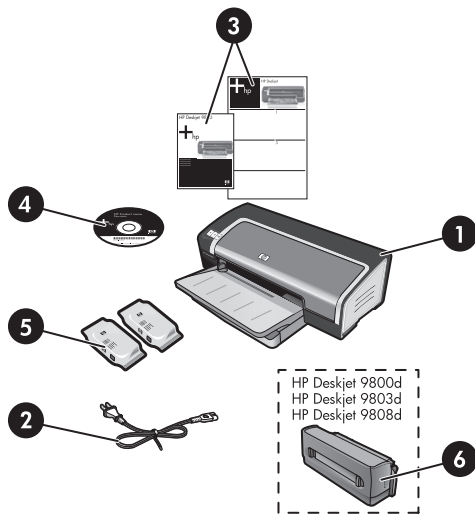
## Información sobre seguridad



Tome siempre las precauciones de seguridad básicas al utilizar este producto para reducir el riesgo de lesión como consecuencia de incendio o sacudida eléctrica.

- 1 Asegúrese de leer y entender todas las instrucciones contenidas en la documentación que acompaña a la impresora.
- 2 Al conectar este producto a una fuente de suministro eléctrico, utilice únicamente un conector o toma de corriente eléctrica con conexión a tierra. Si no sabe si el conector está conectado a tierra, llame a un electricista cualificado.
- 3 Observe todas las advertencias e instrucciones indicadas en el producto.
- 4 Desconecte este producto de las tomas de corriente de pared antes de limpiarlo.
- 5 No instale ni utilice este producto cerca de agua, ni cuando usted esté mojado.
- 6 Instale bien el producto sobre una superficie estable.
- 7 Instale el producto en un lugar protegido donde nadie pueda pisar el cable ni tropezar con él y dañarlo.
- 8 Si el producto no funciona como es debido, consulte “Solución de problemas” en la guía del usuario del Starter CD que aparece en pantalla.

No hay piezas reparables por el usuario en su interior. Remita su mantenimiento y reparación a personal técnico cualificado.



### Step 1: Check the package contents.

1) HP Deskjet 9800 series printer, 2) power cord, 3) printed documentation (setup poster and this getting started guide), 4) Starter CD (software and electronic documentation), 5) black and tri-color print cartridges, 6) optional automatic two-sided printing accessory (duplex unit), which is included with HP Deskjet 9800d, 9803d, and 9808d printers.

### Step 2: Remove the packing materials.

Remove all packing tape from the printer.

### Etape 1 : Vérifiez le contenu du carton.

1) Imprimante HP Deskjet 9800, 2) cordon d'alimentation, 3) documentation imprimée (affiche de configuration et le présent guide de mise en route), 4) CD de démarrage (logiciel et documentation électronique), 5) cartouches d'encre noire et trichromique, 6) dispositif d'impression recto verso automatique facultatif (unité d'impression recto verso), intégré aux imprimantes HP Deskjet 9800d, 9803d et 9808d.

### Etape 2 : Retirez les matériaux d'emballage.

Retirez les rubans d'emballage de l'imprimante.

### Etapa 1: Confira o conteúdo da embalagem.

1) impressora HP Deskjet série 9800, 2) fio de alimentação de energia, 3) documentação impressa (pôster de instalação e este guia de introdução), 4) CD de inicialização (software e documentação eletrônica), 5) cartuchos de impressão preto e colorido, 6) acessório de impressão dupla-face automática opcional (unidade de duplexação), que acompanha as impressoras HP Deskjet 9800d, 9803d e 9808d.

### Etapa 2: Remova os materiais da embalagem.

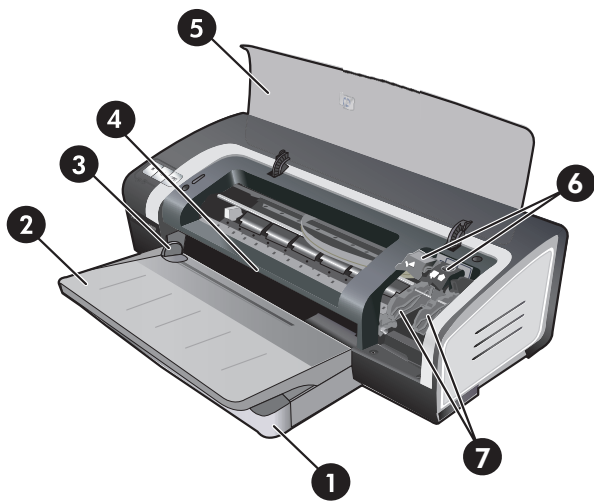
Remova todas as fitas de embalagem da impressora.

### Paso 1: Revise el contenido del paquete.

1) Impresora HP Deskjet 9800 series, 2) cable de alimentación, 3) documentación (mapa de instalación y esta guía de instalación inicial), 4) Starter CD (software y documentación electrónica), 5) cartuchos de impresión negro y tricolor, 6) accesorio opcional de impresión a doble cara automática (unidad dúplex) incluido con las impresoras HP Deskjet 9800d, 9803d y 9808d.

### Paso 2: Retire los materiales de embalaje.

Retire la cinta de embalaje de la impresora.



**Step 3: Identify printer parts (front).**

1) Extendable input tray, 2) extendable output tray, 3) front manual feed paper guide, 4) front manual feed slot, 5) top cover, 6) print cartridge latch, 7) print cartridge cradle,

**Etape 3 : Identifiez les éléments de l'imprimante (face avant).**

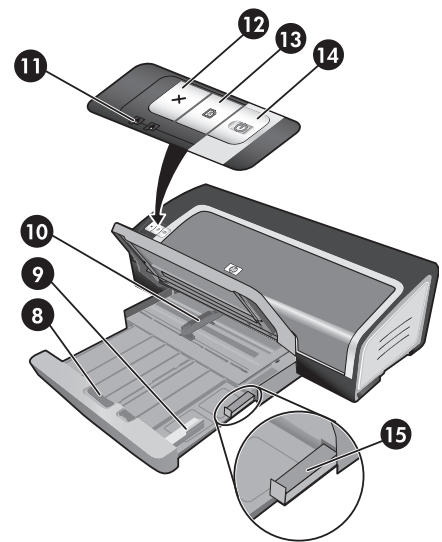
1) Bac d'entrée extensible, 2) bac de sortie extensible, 3) guide de papier de l'alimentation manuelle avant, 4) fente d'alimentation manuelle avant, 5) capot supérieur, 6) loquet des cartouches d'impression, 7) support des cartouches d'impression,

**Etapa 3: Identifique as partes da impressora (parte frontal).**

1) Bandeja extensível de alimentação, 2) bandeja extensível de saída, 3) guia de papel frontal de alimentação manual, 4) abertura frontal de alimentação manual, 5) tampa superior, 6) trava do cartucho de impressão, 7) compartimento do cartucho de impressão,

**Paso 3: Identifique las piezas de la impresora (parte delantera).**

1) Bandeja de entrada extensible, 2) bandeja de salida extensible, 3) guía de papel para alimentación manual delantera, 4) ranura de alimentación manual delantera, 5) cubierta superior, 6) cierre del cartucho de impresión, 7) receptáculo del cartucho de impresión,

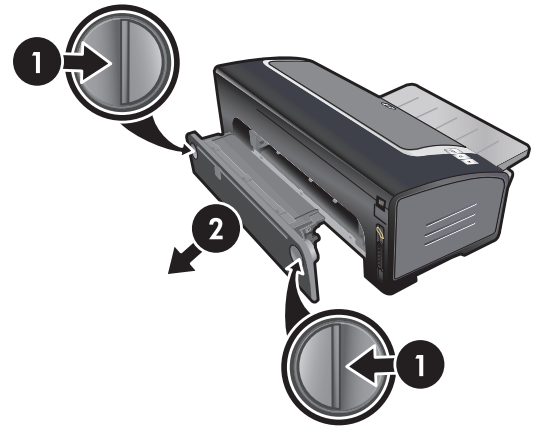
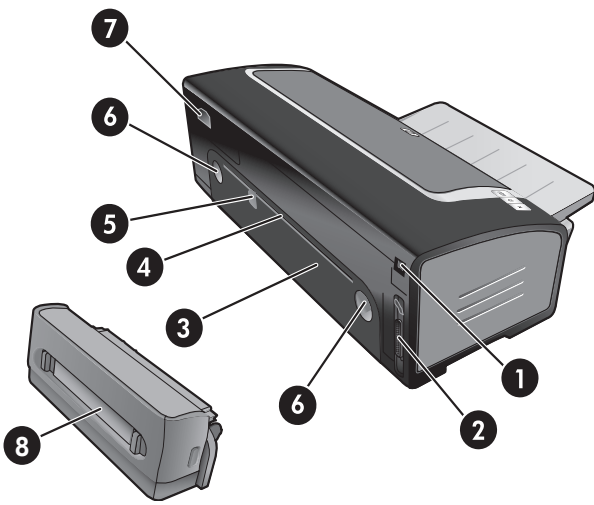


8) input tray lock, 9) small media guide, 10) paper width guide, 11) print cartridge lights, 12) Cancel button, 13) Resume button and light, 14) Power button and light, 15) small media ejector.

8) verrou du bac d'entrée, 9) guide des petits supports, 10) guide de largeur de papier, 11) voyants des cartouches d'impression, 12) bouton Annulation, 13) bouton et voyant Reprise, 14) bouton et voyant Alimentation, 15) éjecteur des petits supports.

8) trava da bandeja de alimentação, 9) guia de mídia pequena, 10) guia de largura do papel, 11) luzes do cartucho de impressão, 12) botão Cancelar, 13) botão e luz Continuar, 14) botão e luz Liga/Desliga, 15) ejetor de mídia pequena.

8) retén de la bandeja de entrada, 9) guía para soportes de impresión pequeños, 10) guía de anchura del papel, 11) luces de los cartuchos de impresión, 12) botón Cancelar, 13) botón y luz Reanudar, 14) botón y luz de encendido, 15) expulsor de soportes de impresión pequeños.



**Identify printer parts (back).**

1) Universal serial bus (USB) port, 2) parallel port, 3) rear access panel, 4) rear manual feed slot, 5) rear manual feed paper guide, 6) rear access panel release buttons, 7) power input, 8) optional automatic two-sided printing accessory (duplex unit).

**Step 4: Install the optional duplex unit (HP Deskjet 9800d, 9803d, and 9808d).**

1) Remove the rear access panel by pushing the release buttons toward each other. 2) Pull the rear access panel out of the printer. **Note:** Do not press the buttons on either side of the duplex unit when installing it. Use these buttons only for removing the duplex unit from the printer.

**Identifiez les éléments de l'imprimante (face arrière).**

1) Port USB, 2) port parallèle, 3) panneau d'accès arrière, 4) fente d'alimentation manuelle arrière, 5) guide de papier de l'alimentation manuelle arrière, 6) boutons de déblocage du panneau d'accès arrière, 7) entrée d'alimentation, 8) dispositif d'impression recto verso automatique facultatif (unité d'impression recto verso).

**Etape 4 : Installez l'unité d'impression recto verso facultative (HP Deskjet 9800d, 9803d et 9808d).**

1) Retirez le panneau d'accès arrière en poussant les boutons de déblocage l'un vers l'autre. 2) Dégagez le panneau d'accès arrière de l'imprimante. **Remarque :** N'appuyez pas sur les boutons situés de part et d'autre de l'unité d'impression recto verso pendant son installation. Ces boutons ne doivent être utilisés que pour retirer l'unité d'impression recto verso de l'imprimante.

**Identifique as partes da impressora (parte traseira).**

1) Porta USB (barramento serial universal), 2) porta paralela, 3) painel traseiro de acesso, 4) abertura traseira de alimentação manual, 5) guia de papel da abertura traseira de alimentação manual, 6) botões de destrave do painel traseiro de acesso, 7) entrada da alimentação de energia, 8) acessório de impressão dupla-face automática opcional (unidade de duplicação).

**Etapa 4: Instale a unidade de duplicação opcional (HP Deskjet 9800d, 9803d e 9808d).**

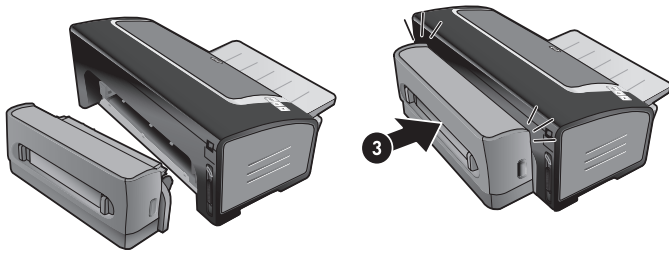
1) Remova o painel traseiro de acesso, pressionando os botões de destrave em direção ao meio. 2) Retire o painel traseiro de acesso da impressora. **Nota:** Não pressione os botões nas laterais da unidade de duplicação ao instalá-la. Use os botões apenas ao retirar a unidade de duplicação da impressora.

**Identifique las piezas de la impresora (parte posterior).**

1) Puerto Bus serie universal (USB), 2) puerto paralelo, 3) panel de acceso posterior, 4) ranura de alimentación manual posterior, 5) guía de papel para alimentación manual posterior, 6) botones de apertura del panel de acceso posterior, 7) entrada de alimentación, 8) accesorio opcional de impresión a doble cara automática (unidad dúplex).

**Paso 4: Instale la unidad dúplex opcional (HP Deskjet 9800d, 9803d y 9808d).**

1) Quite el panel de acceso posterior empujando los botones de apertura uno hacia el otro. 2) Tire del panel para extraerlo de la impresora. **Nota:** Al instalar la unidad dúplex, no apriete los botones situados en sus lados. Utilice estos botones únicamente para extraer la unidad dúplex de la impresora.

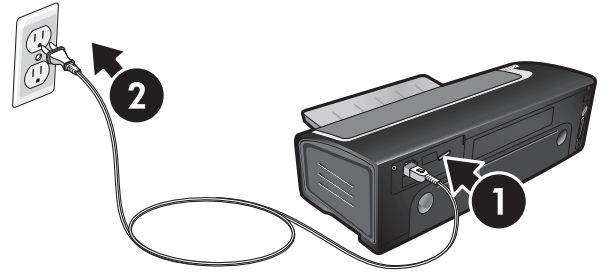


3) Insert the duplex unit straight into the back of the printer until both sides snap into place.

3) Insérez l'unité d'impression recto verso dans la partie arrière de l'imprimante jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

3) Introduza a unidade de duplexação diretamente na parte traseira da impressora, até que os dois lados se encaixem no lugar.

3) Inserte la unidad dúplex en la parte posterior de la impresora hasta que ambos lados encajen en su lugar.



#### Step 5: Connect the power cord.

1) Connect the power cord to the printer. 2) Plug in the power cord to the power supply. **Note:** Only connect the printer to the computer (through the USB or parallel cable) after you have completed the software installation or when prompted to do so during installation.

#### Etape 5 : Branchez le cordon d'alimentation.

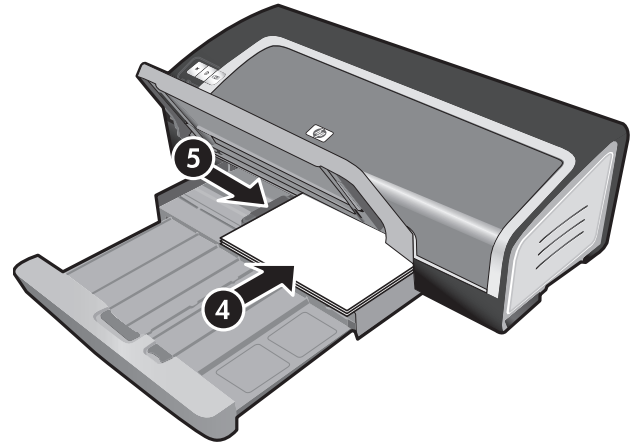
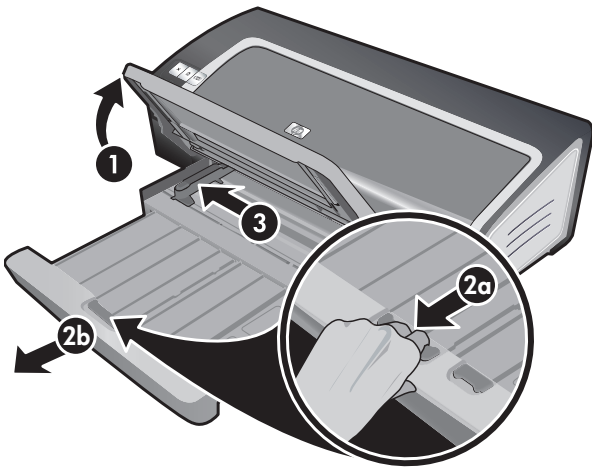
1) Branchez le cordon d'alimentation sur l'imprimante. 2) Branchez le cordon d'alimentation au secteur. **Remarque :** Ne connecter l'imprimante à l'ordinateur (via le câble USB ou parallèle) qu'après avoir terminé d'installer le logiciel ou lorsque le système invite à le faire au cours de l'installation.

#### Etapa 5: Conecte o fio de alimentação de energia.

1) Conecte o fio de alimentação à impressora. 2) Ligue o fio de alimentação na fonte de energia. **Nota:** Conecte a impressora ao computador (por meio de USB ou cabo paralelo) somente após completar a instalação do software ou quando isso for solicitado durante a instalação.

#### Paso 5: Conecte el cable de alimentación.

1) Conecte el cable de alimentación a la impresora. 2) Conecte el cable de alimentación a la fuente de alimentación. **Nota:** Conecte la impresora al equipo (a través del cable paralelo o USB) sólo cuando haya terminado de instalar el software o cuando se le solicite hacerlo durante la instalación.



#### Step 6: Load the paper.

1) Raise the output tray. Wait a few seconds for the printer to initialize. 2a) Press the input tray lock. 2b) Extend the input tray. 3) Press the button on top of the paper width guide and slide the guide to the left to the outermost position.

4) Insert up to 150 sheets of paper, print-side down along the right side of the input tray until the paper stops. 5) Press the button on top of the paper width guide and slide the guide to the right until the guide stops at the edge of the media.

#### Etape 6 : Chargez le papier.

1) Soulevez le bac de sortie. Attendez quelques secondes le temps que l'imprimante s'initialise. 2a) Appuyez sur le verrou du bac d'entrée. 2b) Tirez la rallonge du bac d'entrée. 3) Appuyez sur le bouton au sommet du guide de largeur de papier et faites glisser le guide vers la gauche vers sa position extrême.

4) Placez jusqu'à 150 feuilles de papier dans le bac, face à imprimer vers le bas, le long du côté droit du bac d'entrée jusqu'à la butée. 5) Appuyez sur le bouton au sommet du guide de largeur de papier et faites glisser le guide vers la droite jusqu'à ce qu'il bute contre le bord des supports.

#### Etapa 6: Carregar o papel.

1) Levante a bandeja de saída. Aguarde alguns segundos até a impressora ser inicializada. 2a) Pressione a trava da bandeja de alimentação. 2b) Abra a bandeja de alimentação. 3) Pressione o botão na parte superior da guia de largura do papel e deslize a guia para a extrema esquerda.

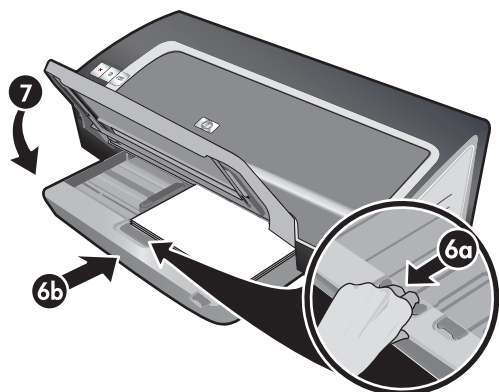
4) Coloque no máximo 150 folhas de papel, com o lado a ser impresso virado para baixo e rente à lateral direita da bandeja de alimentação, até o fim da bandeja. 5) Pressione o botão na parte superior da guia de largura do papel e deslize a guia para a direita, até ela parar na borda da mídia.

#### Paso 6: Cargue el papel.

1) Levante la bandeja de salida. Espere unos segundos a que se inicie la impresora. 2a) Presione el retén de la bandeja de entrada. 2b) Abra la bandeja de entrada. 3) Presione el botón situado en la parte superior de la guía de anchura del papel y deslice la guía a la izquierda hasta su posición más extrema.

4) Inserte hasta 150 hojas de papel, con la cara de impresión hacia abajo y por el lado derecho de la bandeja de entrada hasta que el papel se detenga. 5) Presione el botón situado en la parte superior de la guía de anchura del papel y deslice la guía a la derecha hasta que se detenga en el borde del soporte.



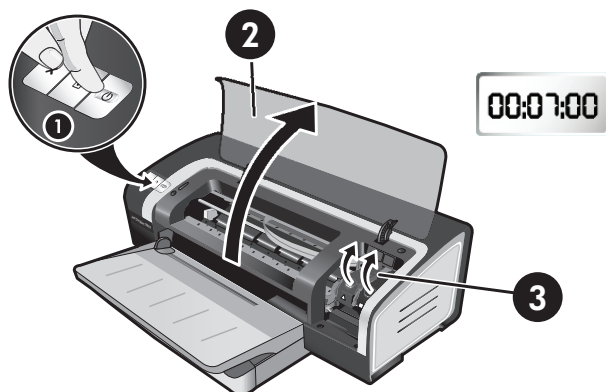


6a) Press the input tray lock. 6b) Push the tray in until it stops at the edge of the media. 7) Lower the output tray.

6a) Appuyez sur le verrou du bac d'entrée. 6b) Repoussez la rallonge du bac d'entrée jusqu'à ce qu'elle atteigne le bord des supports. 7) Abaissez le bac de sortie.

6a) Pressione a trava da bandeja de alimentação. 6b) Empurre a bandeja até que ela pare na borda da mídia. 7) Abaixa a bandeja de saída.

6a) Presione el retén de la bandeja de entrada. 6b) Empuje la bandeja hasta que se detenga en el borde del soporte. 7) Baje la bandeja de salida.



**Step 7: Turn on the printer and install the print cartridges.**

1) Press the Power button to turn on the printer. 2) Open the top cover and wait for the printer to initialize. **Note:** Wait a few seconds for the carriage to disengage before inserting the print cartridge. 3) Lift the print cartridge latches.

**Etape 7 : Allumez l'imprimante et installez les cartouches d'impression.**

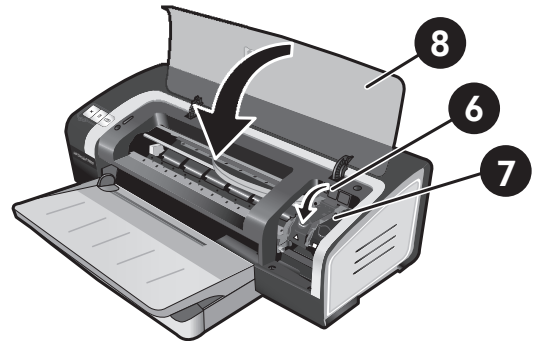
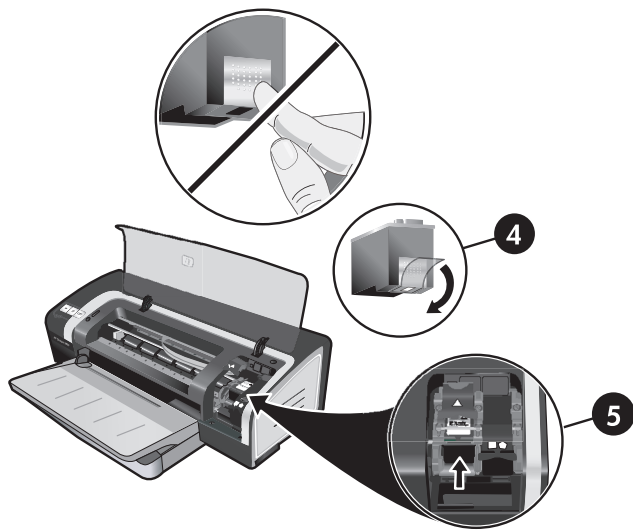
1) Appuyez sur le bouton Alimentation pour allumer l'imprimante. 2) Ouvrez le capot supérieur et attendez que l'imprimante s'initialise. **Remarque :** Attendez quelques secondes que le chariot se dégage avant d'introduire la cartouche d'impression. 3) Soulevez les loquets des cartouches d'impression.

**Etapa 7: Ligue a impressora e instale os cartuchos de impressão.**

1) Pressione o botão Liga/Desliga para ligar a impressora. 2) Abra a tampa superior e aguarde até que a impressora seja inicializada. **Nota:** Aguarde alguns segundos para que o carro desengate antes de inserir o cartucho de impressão. 3) Abra as travas dos cartuchos, levantando-as.

**Paso 7: Encienda la impresora e instale los cartuchos de impresión.**

1) A continuación, presione el botón de encendido para encender la impresora. 2) Abra la cubierta superior y espere a que se inicie la impresora. **Nota:** Espere unos segundos a que el carro se desactive antes de insertar el cartucho. 3) Levante los cierres de los cartuchos de impresión.



4) Remove the tri-color print cartridge from its package, and then remove the clear nozzle protective tape by pulling on the pink pull-tab. **Caution:** Do not touch the ink nozzles or copper contacts, and do not remove the copper contacts. 5) Insert the tri-color print cartridge into the left cradle.

4) Retirez la cartouche d'encre trichromique de son emballage, puis ôtez le ruban recouvrant les gicleurs en tirant sur la languette rose. **Attention :** Ne touchez pas aux gicleurs d'encre ni aux contacts de cuivre et ne retirez pas ces derniers. 5) Insérez la cartouche d'encre trichromique dans le logement gauche.

4) Remova o cartucho de impressão colorido de sua embalagem e, em seguida, remova a fita transparente de proteção dos injetores puxando pela ponta cor de rosa. **Cuidado:** Não toque nos injetores de tinta nem nos contatos de cobre e não remova esses contatos. 5) Insira o cartucho de impressão colorido no compartimento esquerdo.

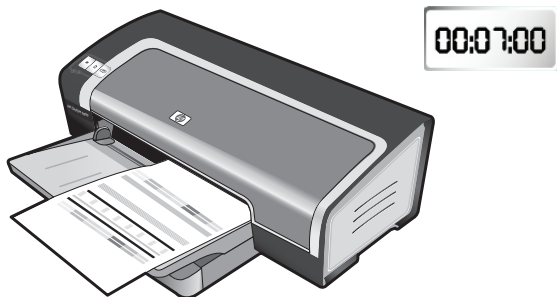
4) Saque el cartucho de impresión tricolor de su envase y retire la cinta protectora del inyector tirando de la lengüeta rosa. **Precaución:** No toque las boquillas de inyección de tinta ni toque ni retire los contactos de cobre. 5) Inserte el cartucho de impresión tricolor en el receptáculo izquierdo.

6) Push down the latch until it snaps closed. 7) Repeat the preceding steps to install the black print cartridge into the right cradle. 8) Close the top cover.

6) Enfoncez le loquet jusqu'à ce qu'il s'enclenche. 7) Répétez les étapes précédentes pour insérer la cartouche d'encre noire dans le logement droit. 8) Fermez le capot supérieur.

6) Aperte a trava do cartucho para baixo até ela se fechar, encaixando-se. 7) Repita as etapas anteriores para instalar o cartucho de impressão preto no caixilho direito. 8) Feche a tampa superior.

6) Baje el cierre y ejerza presión para cerrarlo hasta que encaje en su sitio con un chasquido. 7) Repita los pasos anteriores para instalar el cartucho de impresión negro en el receptáculo derecho. 8) Cierre la cubierta superior.



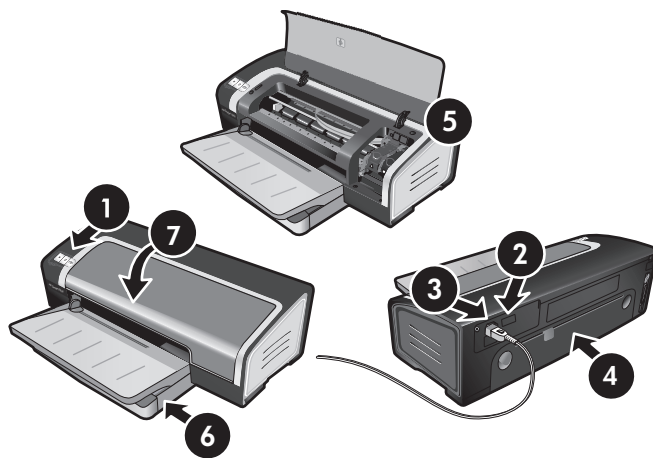
The printer aligns the print cartridges and automatically prints an alignment page. The alignment process takes a few minutes.

**Note:** Do not open the top cover when the printer is aligning the print cartridges.

L'imprimante aligne alors les cartouches d'impression et imprime automatiquement une page d'alignement. Ce processus dure quelques minutes. **Remarque :** N'ouvrez pas le capot supérieur pendant l'alignement des cartouches d'impression par l'imprimante.

A impressora faz o alinhamento dos cartuchos e imprime automaticamente uma página de teste. O processo de alinhamento leva alguns minutos. **Nota:** Não abra a tampa superior enquanto a impressora estiver alinhando os cartuchos.

La impresora alinea los cartuchos de impresión automáticamente e imprime una página de alineación. Este proceso de alineación tarda unos minutos. **Nota:** No abra la cubierta superior mientras la impresora está alineando los cartuchos de impresión.

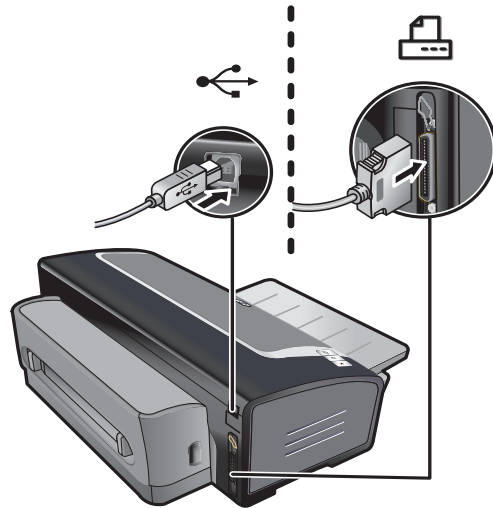
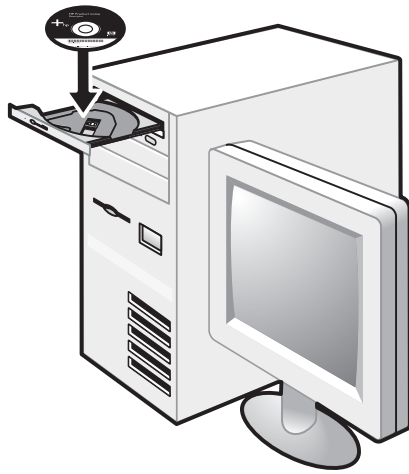


**Troubleshooting.** If the printer does not print, make sure: 1) The power light is on. 2) The light on the power supply module is lit. 3) The power cord is firmly connected. 4) The rear access panel is locked into place. 5) The print cartridges are properly installed. 6) Paper is loaded in the input tray. 7) The top cover is closed. If it still does not print, see "Troubleshooting" in the onscreen user's guide on the Starter CD.

**Dépannage.** Si l'imprimante n'imprime pas, effectuez les vérifications suivantes : 1) Le voyant d'alimentation est allumé. 2) Le voyant du module d'alimentation est allumé. 3) Le cordon d'alimentation est correctement branché. 4) Le panneau d'accès arrière est verrouillé en position. 5) Les cartouches d'impression sont installées correctement. 6) Le bac d'entrée contient du papier. 7) Le capot supérieur est fermé. Si l'imprimante n'imprime toujours pas, reportez-vous au chapitre « Dépannage » du guide de l'utilisateur en ligne, sur le CD de démarrage.

**Solução de problemas.** Se a impressora não estiver imprimindo, verifique se: 1) A luz Liga/Desliga está acesa. 2) A luz no módulo da fonte de alimentação está acesa. 3) O fio de alimentação de energia está firmemente conectado. 4) O painel traseiro de acesso está travado no lugar. 5) Os cartuchos de impressão estão instalados corretamente. 6) Há papel na bandeja de entrada. 7) A tampa superior está bem fechada. Se a impressora ainda não imprimir, consulte "Solução de problemas" no guia do usuário na tela, no CD de inicialização.

**Solución de problemas.** Si la impresora no imprime, compruebe que: 1) La luz de encendido se enciende. 2) La luz del módulo de alimentación eléctrica está encendida. 3) El cable de alimentación está bien conectado. 4) El panel de acceso trasero está bien bloqueado en el lugar adecuado. 5) Los cartuchos de impresión están correctamente instalados. 6) El papel está cargado en la bandeja de entrada. 7) La cubierta superior está cerrada. Si sigue sin imprimir, consulte "Solución de problemas" en la guía del usuario del Starter CD que aparece en pantalla.



#### Step 8: Install the software and connect the printer.

Insert the Starter CD into the CD-ROM drive, and then follow the appropriate procedure for your operating system and connection (USB or parallel). **Note:** Only connect the printer to the computer after you have completed the software installation or when prompted to do so during installation. Also, connect only the cable you have selected during installation.

If you have connected the printer to the computer before you install the software, see “To connect the printer before installing the software” in the onscreen user’s guide on the Starter CD to complete the printer installation.

#### Etape 8 : Installez le logiciel et connectez l'imprimante.

Introduisez le CD de démarrage dans le lecteur de CD-ROM et suivez les instructions données pour votre système d'exploitation et votre connexion (USB ou parallèle). **Remarque :** Ne connecter l'imprimante à l'ordinateur qu'après avoir terminé d'installer le logiciel ou lorsque le système invite à le faire au cours de l'installation. Par ailleurs, n'utiliser que le câble spécifié au cours de l'installation.

Si vous avez connecté l'imprimante à l'ordinateur avant d'installer le logiciel, reportez-vous au chapitre « Pour connecter l'imprimante avant d'installer le logiciel » du guide de l'utilisateur en ligne, sur le CD de démarrage, puis terminez l'installation de l'imprimante.

#### Etapa 8: Instale o software e conecte a impressora.

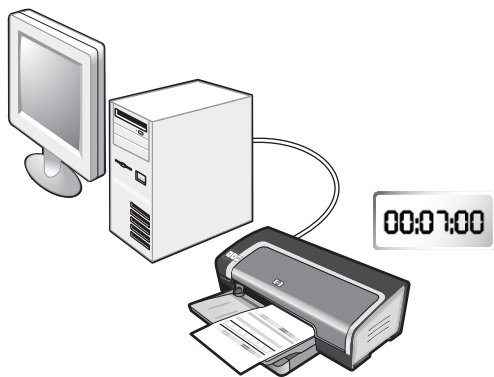
Introduza o CD de inicialização na unidade de CD-ROM e, em seguida, siga as etapas adequadas ao sistema operacional e à conexão (USB ou paralela) do seu equipamento. **Nota:** Conecte a impressora ao computador somente após completar a instalação do software ou quando isso for solicitado durante a instalação. Além disso, conecte apenas o cabo selecionado durante a instalação.

Se a impressora tiver sido conectada antes da instalação do software, consulte o item “Para conectar a impressora antes de instalar o software” no guia do usuário na tela, no CD de inicialização, para completar a instalação da impressora.

#### Paso 8: Instale el software y conecte la impresora.

Inserte el Starter CD en la unidad de CD-ROM y siga el procedimiento correspondiente al sistema operativo y conexión (puerto USB o paralelo). **Nota:** Conecte la impresora al equipo sólo cuando haya terminado de instalar el software o cuando se le solicite hacerlo durante la instalación. Además, conecte sólo el cable que ha seleccionado durante la instalación.

Si conectó la impresora al equipo antes de instalar el software, consulte “Para conectar la impresora antes de instalar el software” en la guía del usuario del Starter CD que aparece en la pantalla para finalizar la instalación de la impresora.



**Step 9: Test the software installation.**

After you complete the software installation and connect the printer to the computer, print a document from an application you use frequently.

**Etape 9 : Testez l'installation du logiciel.**

Après avoir terminé d'installer le logiciel et raccordé l'imprimante à l'ordinateur, imprimez un document à partir d'une application que vous avez l'habitude d'utiliser.

**Etapa 9: Teste a instalação do software.**

Após completar a instalação do software e conectar a impressora ao computador, imprima um documento de um aplicativo que você utiliza com frequência.

**Paso 9: Pruebe la instalación del software.**

Después de instalar el software y conectar la impresora al equipo, imprima un documento de una aplicación que utilice con frecuencia.



**Step 10: Register the printer.**

Register the printer to receive important support and technical information. If you did not register your printer while installing the software, you can register at <http://www.register.hp.com>.

**Etape 10 : Enregistrez l'imprimante.**

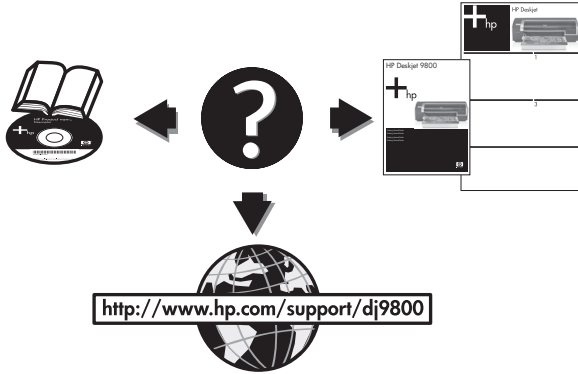
Enregistrez l'imprimante afin d'obtenir de l'aide et des informations techniques importantes. Si vous n'avez pas enregistré votre imprimante au cours de l'installation du logiciel, vous pourrez le faire sur le site <http://www.register.hp.com>.

**Etapa 10: Registre a impressora.**

Registre a impressora para receber suporte e informações técnicas importantes. Se a impressora não for registrada durante a instalação do software, é possível registrá-la no site <http://www.register.hp.com>.

**Paso 10: Registre la impresora.**

Registre la impresora para obtener importante información técnica y de soporte. Si no registró la impresora al instalar el software, puede hacerlo en el sitio <http://www.register.hp.com>.



### Congratulations!

Your printer is ready to use. For information about using the printer and troubleshooting, see the following resources:

- The onscreen user's guide on the Starter CD.
- HP Instant Support (for more information, see the onscreen user's guide).
- The product support Website at <http://www.hp.com/support/dj9800>

### Félicitations !

Votre imprimante est prête à l'emploi. Pour toute information concernant l'imprimante et son dépannage, reportez-vous :

- au guide de l'utilisateur en ligne disponible sur le CD de démarrage ;
- à l'Assistance immédiate HP (pour plus d'informations, reportez-vous au guide de l'utilisateur en ligne) ;
- au site Web d'assistance à l'adresse <http://www.hp.com/support/dj9800>.

### Parabéns!

A impressora está pronta para ser utilizada. Para obter informações sobre uso e soluções de problemas da impressora, consulte os seguintes recursos:

- O guia do usuário na tela, no CD de inicialização.
- HP Instant Support, (para obter mais informações, consulte o guia do usuário na tela).
- O site de suporte ao produto <http://www.hp.com/support/dj9800>

### ¡Felicitaciones!

Su impresora está lista para que la use. Para obtener información acerca de cómo usar la impresora y solucionar problemas, consulte los siguientes recursos:

- La guía del usuario del Starter CD que aparece en pantalla
- HP Instant Support (para obtener más información, consulte la guía del usuario que aparece en pantalla).
- El sitio Web de asistencia técnica del producto en <http://www.hp.com/support/dj9800>

### Getting more information.

See the onscreen user's guide for information on how to:

- Order HP supplies and accessories.
- Use the duplex unit to print two-sided documents. The duplex unit is a standard part in the HP Deskjet 9800d, 9803d, and 9808d. It may be purchased separately in some countries/regions.
- Use the HP Gray Photo or the HP Photo cartridge to enhance the print quality of photographs using six-ink color printing.
- Use the small media guide to print cards and smaller-sized media.

### Pour obtenir des informations supplémentaires

Reportez-vous au guide de l'utilisateur en ligne pour obtenir des informations sur les éléments suivants :

- Commande de consommables et accessoires HP
- Utilisation de l'unité d'impression recto verso. L'unité d'impression recto verso est une pièce standard livrée avec les imprimantes HP Deskjet 9800d, 9803d et 9808d. Elle peut être achetée séparément dans certains pays/régions.
- Utilisation de la cartouche photo grise HP ou photo HP pour améliorer la qualité d'impression des photos et bénéficier de la technique d'impression en six couleurs.
- Utilisation du guide des petits supports pour imprimer des cartes et des supports de formats plus réduits.

### Mais informações.

Consulte o guia do usuário na tela para obter informações sobre como:

- Encomendar suprimentos e acessórios HP.
- Utilizar a unidade de duplicação para imprimir documentos nos dois lados da folha. A unidade de duplicação é padrão nas impressoras HP Deskjet 9800d, 9803d e 9808d. Em alguns países/regiões, ela pode ser adquirida separadamente.
- Utilizar o cartucho de impressão fotográfica cinza ou o cartucho de impressão fotográfica da HP para obter melhor qualidade de impressão de fotografias em seis cores de tinta.
- Utilizar a guia de mídia pequena para imprimir cartões e mídia de tamanho pequeno.

### Si necesita más información.

Consulte la guía del usuario que aparece en pantalla para obtener información sobre cómo:

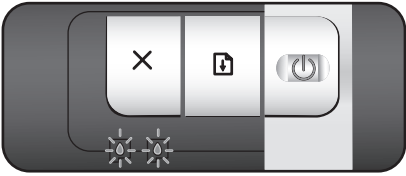
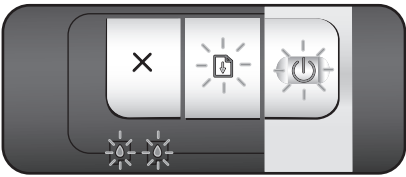


- Solicitar suministros y accesorios HP.
- Utilizar la unidad dúplex para imprimir documentos por las dos caras. La unidad dúplex se incluye de forma estándar con las impresoras HP Deskjet 9800d, 9803d y 9808d. En algunos países/regiones se puede adquirir por separado.
- Utilice el cartucho de impresión fotográfica para escala de grises o el cartucho de impresión para fotos de HP para mejorar la calidad de impresión de las fotografías utilizando la impresión en color con seis tintas.
- Utilice la guía para soportes de impresión pequeños para imprimir tarjetas y soportes de tamaño más pequeño.

# Printer lights reference

The printer lights indicate printer status and are useful for diagnosing printing problems. The following table shows printer light patterns that might occur during the installation process.

You can find a complete list of printer light descriptions in the following locations:

- Onscreen user's guide located on the Starter CD: See the "Printer lights reference" section.
- Printer Driver: Right-click the printer icon. Select **Printing Preferences**. From the **Services** tab, select **Help with Printer Lights**.
- Diagnostics page: Press and hold the Power button, press the Resume button four times, and then release the Power button.

Printer light indication	Explanation and recommended action
<p data-bbox="65 431 438 463">Left and right print cartridge lights</p>  <p>The image shows a close-up of the printer's control panel. From left to right, there are three buttons: a button with an 'X' icon, a button with a cartridge icon, and a power button. Below these buttons are two small indicator lights. In this image, both the 'X' button and the cartridge icon button are illuminated, while the power button is not.</p>	<p data-bbox="662 431 1520 495">The left print cartridge light indicates tri-color print cartridge status; the right print cartridge light indicates black or photo print cartridge status.</p> <p data-bbox="662 495 1520 559">The print cartridge lights can be on or blinking in combination with the Power light and Resume light behaviors listed in this table.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• <b>On:</b> Print cartridge is low on ink or out of ink. Replace the print cartridge soon. For instructions, see the onscreen user's guide.</li><li>• <b>Blinking:</b> Print cartridge is damaged, missing, or incompatible. Reinstall or replace the print cartridge. For more information, see the onscreen user's guide. If printing with a single print cartridge, ignore this light.</li></ul>
<p data-bbox="65 729 279 761">Printer lights cycle</p>  <p>The image shows the same printer control panel as above. In this image, the 'X' button and the cartridge icon button are both blinking, while the power button is not.</p>	<p data-bbox="662 729 1520 761">The printer lights cycle when the printer is reinitializing.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• No action required.</li></ul>
<p data-bbox="65 963 263 995">Power light blinks</p>  <p>The image shows the same printer control panel as above. In this image, the power button is blinking, while the 'X' button and the cartridge icon button are not.</p>	<p data-bbox="662 963 1520 995">Printer is printing or processing a print job.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• No action required.</li></ul>
<p data-bbox="65 1198 391 1229">Power and Resume lights on</p>  <p>The image shows the same printer control panel as above. In this image, both the power button and the resume button (the button with the 'X' icon) are illuminated, while the cartridge icon button is not.</p>	<p data-bbox="662 1198 1520 1229">Check for one of the following conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Make sure the top cover is closed.</li><li>• Make sure the rear access panel or duplex unit is correctly installed and locked into place.</li></ul>

# Troubleshooting

## Printing a diagnostics page

Use the diagnostics page to view current printer settings, to help troubleshoot printer problems, and to verify installation of optional accessories, such as trays. The diagnostics page also contains a log of recent events.

If you need to call HP, print the diagnostics page before calling.

### To print a diagnostics page

Press and hold the Power button, press the Resume button four times, and then release the Power button.

## Problems printing an alignment page

### Check the printer to ensure the following:

- Power light is on and not blinking. When the printer is first turned on, it takes approximately 45 seconds to warm up.
- No printer lights are on or blinking and the printer is in the Ready state. If lights are on or blinking, see “Printer lights reference.”
- Power cord and other cables are working and firmly connected to the printer.
- All packing tapes and materials are removed from the printer.
- Print cartridges are properly installed in the correct cradle. The icon on the print cartridge should match the icon on the cradle. Press down firmly on each one to ensure proper contact. Ensure you have removed the tape from each print cartridge.
- Print cartridge latch and all covers are closed.
- Rear access panel or optional automatic two-sided printing accessory (duplex unit) is locked into place.
- Media is loaded correctly in the tray and is not jammed in the printer.

## Problems installing software

### Check the computer system

- Make sure the computer meets the system requirements (see the onscreen user’s guide on the Starter CD).

### Verify installation preliminaries

- Before installing software on a Windows computer, ensure all other programs are closed.
- If the computer does not recognize the path to the CD drive that you type, ensure you are specifying the correct drive letter.
- If the computer cannot recognize the Starter CD in the CD drive, inspect the CD for damage. Also, you can download the printer driver from <http://www.hp.com/support/dj9800>.

## Reinstall the printer software

- If you are using Windows and the computer cannot detect the printer, run the Scrubber utility (located in the Utils\Scrubber folder on the Starter CD) to perform a clean printer driver uninstallation. Restart your computer, and re-install the printer driver.

## Problems connecting to a network

**Note:** After correcting any of the following, run the setup program again.

### General network troubleshooting

If you are unable to install the printer software, verify the following:

- All cable connections to the computer and the printer are secure.
- The network is operational and the network hub is turned on.
- All applications, including virus protection programs and personal firewalls, are closed or disabled.
- Make sure the printer is installed on the same subnet as the computers that will be using the printer.
- If the installation program cannot discover the printer, print the diagnostics page and enter the IP address manually in the installation program.
- If you are using a computer running Windows, make sure that the network ports created in the printer driver match the printer IP address:
  - 1 Print a diagnostics page.
  - 2 From the Windows desktop, click **Start**, point to **Settings**, and then select **Printers** or **Printers and Faxes**.
  - 3 Right-click the printer icon, click **Properties**, and then click the **Ports** tab.
  - 4 Select the TCP/IP port for the printer, and then click **Configure Port**.
  - 5 Compare the IP address listed in the dialog box and make sure it matches the IP address listed on the configuration page. If the IP addresses are different, change the IP address in the dialog box to match the address on the configuration page.
  - 6 Click **OK** twice to save the settings and close the dialog boxes.

### Problems connecting to a wired network

- If the light on the network connector does not turn on, make sure that all of the “General network troubleshooting” conditions listed above are met.
- Though it is not recommended that you assign the printer with a static IP address, you might resolve some installation problems (such as a conflict with a personal firewall) by doing so. For more information, see the onscreen user’s guide on the starter CD.



# Hewlett-Packard Limited Warranty Statement

HP product	Duration of Limited Warranty
Software	90 days
Accessories	90 days
Print cartridges*	Until the HP print cartridge has been depleted of HP ink, or until the “end of warranty” date printed on the HP print cartridge, whichever occurs first.
Printer peripheral hardware (see below for details)	1 year

\*For more detailed warranty information, see [http://www.hp.com/support/inkjet\\_warranty](http://www.hp.com/support/inkjet_warranty).

## Extent of Limited Warranty

- 1 Hewlett-Packard warrants to the end-user customer that the HP products specified above will be free from defects in materials and workmanship for the duration specified above, which duration begins on the date of purchase by the customer.
- 2 For software products, HP's limited warranty applies only to a failure to execute programming instructions. HP does not warrant that the operation of any product will be uninterrupted or error free.
- 3 HP's limited warranty covers only those defects that arise as a result of normal use of the product, and does not cover any other problems, including those that arise as a result of:
  - a Improper maintenance or modification;
  - b Software, media, parts, or supplies not provided or supported by HP;
  - c Operation outside the product's specifications;
  - d Unauthorized modification or misuse.
- 4 For HP printer products, the use of a non-HP print cartridge or a refilled print cartridge does not affect either the warranty to the customer or any HP support contract with the customer. However, if printer failure or damage is attributable to the use of a non-HP or refilled print cartridge, HP will charge its standard time and materials charges to service the printer for the particular failure or damage. This warranty does not extend to empty HP print cartridges, refilled HP print cartridges, or HP print cartridges which have been tampered with.
- 5 If HP receives, during the applicable warranty period, notice of a defect in any product which is covered by HP's warranty, HP shall either repair or replace the product, at HP's option.
- 6 If HP is unable to repair or replace, as applicable, a defective product which is covered by HP's warranty, HP shall, within a reasonable time after being notified of the defect, refund the purchase price for the product.
- 7 HP shall have no obligation to repair, replace, or refund until the customer returns the defective product to HP.

Any replacement product may be either new or like new, provided that it has functionality at least equal to that of the product being replaced.

- 8 HP products may contain remanufactured parts, components, or materials equivalent to new in performance.
- 9 HP's Limited Warranty Statement is valid in any country/region where the covered HP product is distributed by HP. Contracts for additional warranty services, such as on-site service, are available from any authorized HP service facility in countries/regions where the product is distributed by HP or by an authorized importer.

## Limitations of Warranty

TO THE EXTENT ALLOWED BY LOCAL LAW, NEITHER HP NOR ITS THIRD-PARTY SUPPLIERS MAKES ANY OTHER WARRANTY OR CONDITION OF ANY KIND, WHETHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES OR CONDITIONS OF MERCHANTABILITY, SATISFACTORY QUALITY, AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

## Limitations of Liability

- 1 To the extent allowed by local law, the remedies provided in this Warranty Statement are the customer's sole and exclusive remedies.
- 2 THE EXTENT ALLOWED BY LOCAL LAW, EXCEPT FOR THE OBLIGATIONS SPECIFICALLY SET FORTH IN THIS WARRANTY STATEMENT, IN NO EVENT SHALL HP OR ITS THIRD-PARTY SUPPLIERS BE LIABLE FOR DIRECT, INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, WHETHER BASED ON CONTRACT, TORT, OR ANY OTHER LEGAL THEORY AND WHETHER ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES.

### Local Law


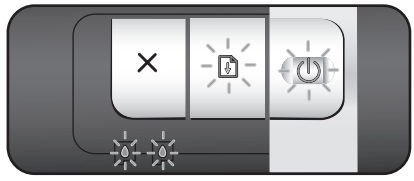


- 1 This Warranty Statement gives the customer specific legal rights. The customer may also have other rights which vary from state to state in the United States, from province to province in Canada, and from country/region to country/region elsewhere in the world.
- 2 To the extent that this Warranty Statement is inconsistent with local law, this Warranty Statement shall be deemed modified to be consistent with such local law. Under such local law, certain disclaimers and limitations of this Warranty Statement may not apply to the customer. For example, some states in the United States, as well as some governments outside the United States (including provinces in Canada), may:
  - a Preclude the disclaimers and limitations in this Warranty Statement from limiting the statutory rights of a customer (e.g., the United Kingdom);
  - b Otherwise restrict the ability of a manufacturer to enforce such disclaimers or limitations; or
  - c Grant the customer additional warranty rights, specify the duration of implied warranties which the manufacturer cannot disclaim, or allow limitations on the duration of implied warranties.
- 3 FOR CONSUMER TRANSACTIONS IN AUSTRALIA AND NEW ZEALAND, THE TERMS IN THIS WARRANTY STATEMENT, EXCEPT TO THE EXTENT LAWFULLY PERMITTED, DO NOT EXCLUDE, RESTRICT, OR MODIFY, AND ARE IN ADDITION TO, THE MANDATORY STATUTORY RIGHTS APPLICABLE TO THE SALE OF THE HP PRODUCTS TO SUCH CUSTOMERS.

# Signification des voyants de l'imprimante

Les témoins de l'imprimante indiquent l'état de l'imprimante et permettent de diagnostiquer les problèmes d'impression. Le tableau suivant indique les états éventuels des voyants de l'imprimante au cours de l'installation.

Vous trouverez également la description complète des voyants de l'imprimante aux emplacements suivants :

- Guide de l'utilisateur en ligne disponible sur le CD de démarrage. Reportez-vous à la section « Signification des voyants de l'imprimante ».
- Pilote d'imprimante : Cliquez avec le bouton droit sur l'icône d'imprimante. Sélectionnez **Préférences d'impression**. Sous l'onglet **Services**, sélectionnez l'**aide concernant les voyants de l'imprimante**.
- Page de diagnostic : Maintenez la touche d'alimentation enfoncée, appuyez quatre fois sur la touche de reprise, puis relâchez la touche d'alimentation.

Indication des voyants d'imprimante	Explication et action recommandée
<p data-bbox="65 510 662 553">Voyants gauche et droit de cartouche d'impression</p> 	<p data-bbox="662 510 1519 606">Le voyant gauche de cartouche d'impression indique le statut de la cartouche trichromique ; le voyant droit de cartouche d'impression indique le statut de la cartouche d'encre noire ou photo.</p> <p data-bbox="662 606 1519 702">Les voyants des cartouches d'impression peuvent être allumés ou clignoter en association avec les comportements du voyant Alimentation et du voyant Reprise décrits dans ce tableau.</p> <ul data-bbox="662 702 1519 925" style="list-style-type: none"><li>• <b>Allumé</b> : La cartouche d'impression est vide ou quasi vide. Remplacez prochainement la cartouche d'impression. Reportez-vous au guide de l'utilisateur en ligne.</li><li>• <b>Clignotant</b> : La cartouche d'impression est endommagée, manquante ou incompatible. Réinstallez ou remplacez la cartouche d'impression. Reportez-vous au guide de l'utilisateur en ligne. Si vous imprimez à partir d'une seule cartouche d'impression, ignorez ce voyant.</li></ul>
<p data-bbox="65 925 662 968">Les voyants de l'imprimante clignotent alternativement.</p> 	<p data-bbox="662 925 1519 1000">Les voyants de l'imprimante clignotent alternativement lorsque l'imprimante est en cours de réinitialisation.</p> <ul data-bbox="662 1000 1519 1159" style="list-style-type: none"><li>• Aucune action requise.</li></ul>
<p data-bbox="65 1159 662 1202">Le voyant d'alimentation clignote.</p> 	<p data-bbox="662 1159 1519 1202">L'impression est en cours ou l'imprimante traite une tâche d'impression.</p> <ul data-bbox="662 1202 1519 1415" style="list-style-type: none"><li>• Aucune action requise.</li></ul>
<p data-bbox="65 1415 662 1457">Les voyants d'alimentation et de reprise sont allumés.</p> 	<p data-bbox="662 1415 1519 1457">Vérifiez la présence de l'une de ces conditions :</p> <ul data-bbox="662 1457 1519 1638" style="list-style-type: none"><li>• Vérifiez que le capot supérieur est fermé.</li><li>• Assurez-vous que le panneau d'accès arrière ou l'unité d'impression recto verso est correctement installé et verrouillé en position.</li></ul>

# Dépannage

## Impression d'une page de diagnostic

Utilisez la page de diagnostic pour connaître la configuration actuelle de l'imprimante, faciliter la résolution des problèmes d'impression et vérifier l'installation des accessoires facultatifs, tels que les bacs. La page de diagnostic contient également un journal des événements récents.

Si vous devez contacter HP, imprimez au préalable cette page.

### Pour imprimer une page de diagnostic

Maintenez la touche d'alimentation enfoncée, appuyez quatre fois sur la touche de reprise, puis relâchez la touche d'alimentation.

## Problèmes d'impression d'une page d'alignement

### Vérifiez les éléments suivants sur l'imprimante :

- Le voyant d'alimentation est allumé et ne clignote pas. Lors de la mise sous tension de l'imprimante, il faut environ 45 secondes pour son préchauffage.
- Aucun voyant n'est allumé ou ne clignote et l'imprimante est à l'état Prêt. Si des voyants sont allumés ou clignotent, reportez-vous à la section « Signification des voyants de l'imprimante ».
- Le cordon d'alimentation et les autres câbles fonctionnent et sont bien raccordés à l'imprimante.
- Tous les rubans et matériels d'emballage ont été retirés de l'imprimante.
- Les cartouches sont correctement installées dans les logements appropriés. Le symbole de la cartouche d'impression doit être aligné avec le symbole du logement. Appuyez fermement sur chacune des cartouches pour assurer un bon contact. Le ruban adhésif a bien été retiré de chaque cartouche d'impression.
- Les loquets des cartouches et tous les capots sont fermés.
- Le panneau d'accès arrière ou le dispositif d'impression recto verso automatique facultatif (unité d'impression recto verso) est verrouillé en place.
- Les supports sont chargés correctement dans le bac et ne forment pas de bourrage dans l'imprimante.

## Problèmes d'installation de logiciel

### Vérifiez le système informatique

- Assurez-vous que l'ordinateur répond à la configuration système minimale requise (reportez-vous au guide de l'utilisateur en ligne, sur le CD de démarrage).

### Vérifiez les préliminaires d'installation

- Avant d'installer le logiciel sur un ordinateur Windows, assurez-vous que tous les autres programmes sont fermés.
- Si l'ordinateur ne reconnaît pas le chemin d'accès au lecteur de CD-ROM que vous spécifiez, vérifiez que vous indiquez la bonne lettre.
- Si votre ordinateur n'arrive pas à lire le CD de démarrage dans le lecteur de CD-ROM, vérifiez que le CD n'est pas

endommagé. Vous pouvez également télécharger le pilote d'imprimante à l'adresse <http://www.hp.com/support/dj9800>.

## Réinstallez le logiciel de l'imprimante

- Si vous utilisez Windows et que l'ordinateur ne parvient pas à détecter l'imprimante, exécutez l'utilitaire Scrubber (situé dans le dossier Utilitaires\Scrubber du CD de démarrage) pour procéder à une désinstallation correcte du pilote d'imprimante. Redémarrez l'ordinateur et réinstallez le pilote d'imprimante.

## Problèmes de connexion à un réseau

**Remarque :** Après avoir suivi l'une des instructions ci-dessous, exécutez de nouveau le programme d'installation.

### Dépannage réseau élémentaire

Si vous ne parvenez pas à installer le logiciel d'imprimante, vérifiez les éléments suivants :

- Toutes les connexions des câbles vers l'ordinateur et l'imprimante sont fiables.
- Le réseau est opérationnel et le concentrateur de réseau est activé.
- Toutes les applications, y compris les programmes anti-virus et les pare-feux personnels, sont fermées ou désactivées.
- L'imprimante est installée sur le même sous-réseau que les ordinateurs qui utiliseront l'imprimante.
- Si le programme d'installation ne parvient pas à détecter l'imprimante, imprimez la page de diagnostic et entrez l'adresse IP manuellement dans le programme d'installation.
- Si vous utilisez un ordinateur fonctionnant sous Windows, vérifiez que les ports réseau créés dans le pilote d'imprimante correspondent à l'adresse IP de l'imprimante :
  - 1 Imprimez une page de diagnostic.
  - 2 Dans le bureau de Windows, cliquez sur **Démarrer**, pointez sur **Paramètres**, puis sélectionnez **Imprimantes ou Imprimantes et télécopieurs**.
  - 3 Cliquez avec le bouton droit de la souris sur l'icône de l'imprimante, cliquez sur **Propriétés**, puis sur l'onglet **Ports**.
  - 4 Sélectionnez le port TCP/IP de l'imprimante, puis cliquez sur **Configurer le port**.
  - 5 Comparez l'adresse IP indiquée dans la boîte de dialogue et assurez-vous qu'elle correspond à l'adresse figurant sur la page de configuration. Si les adresses IP diffèrent, modifiez l'adresse IP dans la boîte de dialogue de manière à la faire correspondre à celle de la page de configuration.
  - 6 Cliquez sur **OK** deux fois pour enregistrer les paramètres et fermer les boîtes de dialogue.

### Problèmes de connexion à un réseau câblé

- Si le voyant du connecteur de réseau ne s'allume pas, vérifiez que toutes les conditions énumérées ci-dessus à la section « Dépannage réseau élémentaire » sont réunies.
- Bien qu'il ne soit pas recommandé d'attribuer une adresse IP statique à l'imprimante, ceci permet parfois de résoudre certains problèmes d'installation (comme un conflit avec un pare-feu personnel, par exemple). Reportez-vous au guide de l'utilisateur en ligne, sur le CD de démarrage.

# Déclaration de garantie limitée Hewlett-Packard

Produit HP	Durée de la Garantie limitée
Logiciel	90 jours
Accessoires	90 jours
Cartouches d'encre*	Jusqu'à l'épuisement de l'encre HP dans la cartouche d'impression HP, ou jusqu'à la date de « Fin de la garantie » imprimée sur la cartouche d'impression HP, la première condition prévalant.
Matériel périphérique de l'imprimante (voir les détails ci-dessous)	1 an

\*Pour plus de détails sur la garantie, reportez-vous à l'adresse [http://www.hp.com/support/inkjet\\_warranty](http://www.hp.com/support/inkjet_warranty).

## Etendue de la garantie limitée

- 1 Hewlett-Packard garantit à l'utilisateur final que les produits HP spécifiés précédemment ne comporteront aucun défaut de fabrication ou de matériau pendant la période précisée ci-dessus, à compter de la date d'achat par le client.
- 2 Pour les produits logiciels, la Garantie limitée HP ne s'applique qu'à l'impossibilité d'exécuter des instructions de programmation. HP ne garantit pas le fonctionnement ininterrompu ou sans erreur de ses produits.
- 3 La Garantie limitée HP couvre uniquement les défauts détectés dans le cadre d'une utilisation normale du produit et ne couvre aucun autre problème, quel qu'il soit, résultant des actions suivantes :
  - a maintenance ou modification inadéquates ;
  - b logiciels, supports, pièces ou fournitures non fournis ni pris en charge par HP ;
  - c utilisation en dehors des spécifications du produit ;
  - d modification non autorisée ou utilisation incorrecte.
- 4 Pour les imprimantes HP, l'utilisation de cartouches d'impression non HP ou de cartouches d'impression reconditionnées n'affecte ni la garantie au client, ni les contrats d'assistance HP conclus avec le client. Cependant, si une imprimante tombe en panne ou est endommagée suite à l'utilisation d'une cartouche d'impression non HP ou reconditionnée, HP facturera le coût de la main d'œuvre et des matériaux nécessaires au dépannage de l'imprimante dans ces cas précis. Cette garantie ne couvre pas les cartouches HP vides, les cartouches HP reconditionnées ou les cartouches HP altérées par une modification.
- 5 Si, pendant la période de garantie applicable, HP est informé d'un défaut dans un produit couvert par la garantie HP, HP s'engage alors à réparer ou à remplacer le produit, à sa discrétion.
- 6 Si HP n'est pas en mesure de réparer ou de remplacer le produit défectueux couvert par la garantie HP, comme cela est prévu par la garantie, HP s'engage à rembourser le prix d'achat du produit dans un délai raisonnable après que le défaut lui ait été signalé.
- 7 HP n'a aucune obligation de réparer, de remplacer ni de rembourser le produit tant que le client n'a pas renvoyé le produit défectueux à HP.

Tout produit de remplacement sera neuf ou remis à neuf, à condition que ses fonctionnalités soient au moins égales à celle du produit remplacé.

- 8 Les produits HP peuvent comporter des pièces, des composants ou des matériaux reconditionnés dont les performances sont équivalentes aux éléments à l'état neuf.
- 9 La Garantie limitée HP est valable dans tous les pays/régions où le produit HP couvert par cette garantie est distribué par HP. Des contrats couvrant des services de garantie supplémentaires, tels qu'un service sur site, sont proposés chez tous les prestataires de services agréés HP dans les pays/régions où le produit est distribué par HP ou par un importateur agréé.

## Limites de la garantie

DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LEGISLATION LOCALE, HP OU SES FOURNISSEURS TIERS EXCLUENT TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU NON, EN RAPPORT AVEC LES PRODUITS HP. HP ET SES FOURNISSEURS TIERS EXCLUENT EN PARTICULIER TOUTE GARANTIE IMPLICITE CONCERNANT SES CONDITIONS DE MISE SUR LE MARCHÉ ET SON ADEQUATION À QUELQUE UTILISATION PARTICULIÈRE QUE CE SOIT.

## Limites de responsabilité

- 1 Dans les limites permises par la législation locale en vigueur, les recours s'inscrivant dans le cadre de cette Garantie sont les seuls recours exclusifs du client.
- 2 A L'EXCEPTION DES OBLIGATIONS SPÉCIFIÉES DANS CETTE GARANTIE LIMITÉE, HP ET/OU SES FOURNISSEURS TIERS NE POURRONT EN AUCUN CAS ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE TOUS DOMMAGES SPECIAUX, CONSECUTIFS, INDIRECTS, DIRECTS, QU'IL RESULTE D'UN CONTRAT, D'UN PREJUDICE OU DE TOUTE AUTRE THÉORIE JURIDIQUE, MÊME DANS LE CAS OU HP ET/OU SES FOURNISSEURS AURAIENT ETE AVISES DE L'EVENTUALITE DE TELS DOMMAGES.

## Législation locale

- 1 Cette Garantie confère au client des droits juridiques spécifiques. Le client peut également bénéficier d'autres droits pouvant varier, d'un état à l'autre aux Etats-Unis ou d'une province à l'autre au Canada, et d'un pays/d'une région à l'autre ailleurs dans le monde.
- 2 Si le texte de cette Garantie contredit une législation locale, il sera considéré comme modifié pour se conformer à cette législation. Dans le cadre d'une telle législation locale, certaines exclusions et limitations de responsabilité stipulées dans cette Garantie ne s'appliquent pas au client. Par exemple, certains états des Etats-Unis, de même que certains gouvernements hors des Etats-Unis (notamment ceux de provinces canadiennes), peuvent :
  - a faire en sorte que les dénis de responsabilité et les limitations de cette déclaration ne puissent limiter des droits d'un client qui sont prévus par la loi (par exemple au Royaume-Uni) ;
  - b restreindre la capacité pour un fabricant d'imposer de telles exclusions ou limitations ; ou bien
  - c accorder au client des droits de garantie supplémentaires, spécifier la durée de garanties implicites que le fabricant ne peut dénoncer, ou autoriser des limitations quant à la durée des garanties implicites.
- 3 POUR LES TRANSACTIONS COMMERCIALES EN AUSTRALIE ET EN NOUVELLE-ZELANDE, LES TERMES DE CETTE GARANTIE, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LEGISLATION, N'EXCLUENT, NE RESTREIGNENT, NI NE MODIFIENT LES DROITS IMPERATIVEMENT PREVUS PAR LA LOI, AUXQUELS ILS S'AJOUTENT, ET QUI SONT APPLICABLES A LA VENTE DES PRODUITS HP A SES CLIENTS.

# Referência dos indicadores luminosos

Os indicadores luminosos da impressora indicam o status da impressora e são úteis no diagnóstico de problemas de impressão. A tabela a seguir mostra os padrões dos indicadores luminosos da impressora que podem ocorrer durante o processo de instalação.

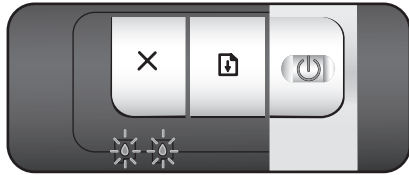
Você pode encontrar uma lista completa das descrições dos indicadores luminosos da impressora nos seguintes locais:

- Guia do usuário na tela, no CD de inicialização: Consulte a seção “Referência dos indicadores luminosos”.
- Driver da impressora: Clique com o botão direito do mouse no ícone da impressora. Selecione **Preferências de impressão**. Na guia **Serviços**, selecione **Ajuda para indicadores luminosos da impressora**.
- Página de diagnóstico: Mantenha pressionado o botão Liga/Desliga e, ao mesmo tempo, pressione quatro vezes o botão Continuar; em seguida, solte o botão Liga/Desliga.

## Indicadores luminosos da impressora

## Explicação e ação recomendada

Indicadores luminosos dos cartuchos esquerdo e direito

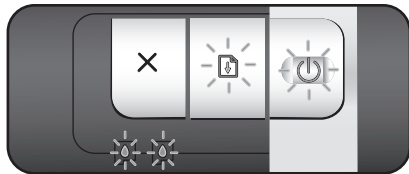


O indicador luminoso do cartucho de impressão esquerdo indica o status do cartucho colorido; o indicador luminoso do cartucho de impressão direito indica o status do cartucho preto ou de impressão fotográfica.

Esses indicadores podem estar acesos de modo constante ou intermitente (piscando), em combinação com o status do indicador Liga/Desliga e Continuar, conforme mostrado na tabela.

- **Aceso:** O cartucho de impressão está com pouca tinta ou vazio. Substitua o cartucho de impressão sem demora. Para obter instruções, consulte o guia do usuário na tela.
- **Piscando:** O cartucho de impressão está danificado, faltando, ou é incompatível. Reinstale ou substitua o cartucho de impressão. Para obter mais instruções, consulte o guia do usuário na tela. Ao imprimir com apenas um cartucho, ignore este indicador.

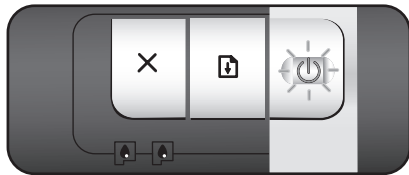
Os indicadores se acendem em ciclo



Os indicadores da impressora se acendem em ciclo quando a impressora estiver reinicializando.

- Nenhuma ação é necessária.

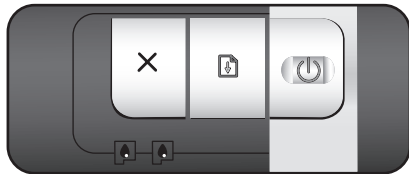
Indicador Liga/Desliga piscando



A impressora está imprimindo ou processando um trabalho de impressão.

- Nenhuma ação é necessária.

Indicadores Liga/Desliga e Continuar acesos



Verifique o seguinte:

- Verifique se a tampa superior está bem fechada.
- Verifique se o painel traseiro de acesso e a unidade de duplexação foram corretamente instalados e travados no lugar.

# Solução de problemas

## Impressão da página de diagnóstico

Utilize a página de diagnóstico para visualizar as configurações atuais da impressora, para ajudar a solucionar problemas e para verificar a instalação de acessórios opcionais, como bandejas. A página de diagnóstico contém também um arquivo de log dos eventos recentes.

Se for necessário telefonar para a HP, imprima a página de diagnóstico antes de efetuar a ligação.

### Para imprimir uma página de diagnóstico

Mantenha pressionado o botão Liga/Desligar e, ao mesmo tempo, pressione quatro vezes o botão Continuar; em seguida, solte o botão Liga/Desliga.

## Problemas ao imprimir uma página de teste de alinhamento

### Verifique a impressora para garantir o seguinte:

- O indicador Liga/Desliga está aceso e não está piscando. Quando a impressora é ligada pela primeira vez, ela leva aproximadamente 45 segundos para aquecer.
- Nenhum indicador está aceso nem piscando e a impressora está com o status Pronto. Se os indicadores luminosos estiverem acesos ou piscando, consulte “Referência dos indicadores luminosos.”
- Se o cabo de alimentação e os outros cabos estão funcionando e estão firmemente conectados à impressora.
- Se todas as fitas e materiais de embalagem foram removidos da impressora.
- Os cartuchos de impressão estão instalados corretamente no compartimento adequado. O ícone do cartucho de impressão deve coincidir com o ícone do compartimento. Pressione firmemente cada cartucho, para garantir o contato adequado. Verifique se removeu a fita de todos os cartuchos de impressão.
- Se a trava do cartucho de impressão e todas as tampas estão fechadas.
- O painel traseiro de acesso e o acessório de impressão dupla-face automática opcional (unidade de duplexação) estão travados no lugar.
- A mídia está carregada corretamente na bandeja e não está congestionada na impressora.

## Problemas durante a instalação do software

### Verifique o computador

- Certifique-se de que o computador atende os requisitos do sistema (consulte o guia do usuário na tela, no CD de inicialização).

### Verifique as etapas preliminares da instalação

- Antes de instalar o software em sistemas Windows, certifique-se de que todos os aplicativos estão fechados.
- Se o computador não reconhecer o caminho para a unidade de CD, confira se a letra da unidade digitada é a correta.

- Se o computador não reconhecer o CD de inicialização na unidade de CD, examine o CD para verificar se está danificado. Além disso, é possível fazer o download do driver da impressora no site <http://www.hp.com/support/dj9800>.

## Reinstale o software da impressora

- Se você estiver utilizando o sistema Windows e o computador não conseguir detectar a impressora, execute o utilitário de eliminação Scrubber (localizado na pasta Utils\Scrubber no CD de inicialização) para efetuar uma desinstalação limpa do driver de impressora. Reinicie o computador e reinstale o driver da impressora.

## Problemas ao fazer a conexão com a rede

**Nota:** Se tiver de corrigir algum dos problemas a seguir, execute o programa de instalação novamente.

### Solução de problemas gerais de rede

Se não for possível instalar o software da impressora, verifique os seguintes pontos:

- Todos os cabos de conexão com o computador e a impressora estão firmes.
- A rede está em operação e o hub da rede está ligado.
- Todos os aplicativos, incluindo programas antivírus e firewall pessoais, estão fechados ou desativados.
- Verifique se a impressora está instalada na mesma sub-rede dos computadores que utilizarão a impressora.
- Se o programa de instalação não conseguir localizar a impressora, imprima a página de diagnóstico e insira o endereço IP manualmente no programa.
- Em computadores com sistema Windows, verifique se as portas da rede criadas no driver da impressora correspondem ao endereço IP da impressora:
  - 1 Imprima uma página de diagnóstico.
  - 2 Na área de trabalho do Windows, clique em **Iniciar, Configurações e Impressoras** ou **Impressoras e aparelhos de fax**.
  - 3 Clique com o botão direito do mouse no ícone da impressora, clique em **Propriedades** e, em seguida, na guia **Portas**.
  - 4 Selecione a porta TCP/IP para a impressora e clique em **Configurar porta**.
  - 5 Compare o endereço IP listado na caixa de diálogo e veja se ele corresponde ao endereço IP listado na página de configuração. Se estiverem diferentes, mude o endereço IP da caixa de diálogo para que corresponda ao da página de configuração.
  - 6 Clique em **OK** duas vezes para salvar as configurações e fechar as caixas de diálogo.

### Problemas ao efetuar a conexão com uma rede por fio

- Se a luz no conector de rede não acender, verifique se todas as condições de “Solução de problemas gerais de rede” listadas acima foram atendidas.
- Embora não se recomende que um endereço IP estático seja atribuído à impressora, é possível solucionar alguns problemas de instalação (ex: conflito com um firewall pessoal) por meio desse procedimento. Para obter mais instruções, consulte o guia do usuário na tela, no CD de inicialização.

# Declaração de Garantia Limitada da Hewlett-Packard

Produto HP	Termo da Garantia Limitada
Software	90 dias
Acessórios	90 dias
Cartuchos de impressão*	Até a tinta do cartucho de impressão HP se esgotar, ou até a data de "vencimento da garantia" impressa no cartucho de impressão HP, o que ocorrer primeiro.
Hardware periférico da impressora (veja detalhes mais adiante)	1 ano

\*Para obter mais informações sobre a garantia, consulte o site [http://www.hp.com/support/inkjet\\_warranty](http://www.hp.com/support/inkjet_warranty).

## Extensão da Garantia Limitada

- 1 A Hewlett-Packard garante ao usuário final que os produtos HP acima especificados estarão livres de defeitos de materiais e mão-de-obra pelo termo acima especificado, que tem início na data da compra efetuada pelo usuário.
- 2 Para produtos de software, a garantia limitada da HP se aplica apenas a casos em que o software não executa as instruções de programação. A HP não garante que a operação de nenhum produto será ininterrupta ou livre de erros.
- 3 A garantia limitada da HP cobre apenas defeitos que decorrem do uso normal do produto e não cobre nenhum outro problema, inclusive aqueles que ocorrem como resultado de:
  - a Manutenção inadequada ou alteração;
  - b Software, mídia, peças ou materiais não fornecidos nem suportados pela HP;
  - c Operação fora das especificações do produto;
  - d Modificação não autorizada ou uso inadequado.
- 4 Com referência às impressoras HP, o uso de um cartucho de impressão não-HP, ou de um cartucho de impressão reconicionado, não afeta a garantia fornecida ao cliente, nem qualquer contrato de suporte estabelecido com o cliente. Se, contudo, a falha ou dano for atribuível ao uso de um cartucho de impressão não-HP, ou um cartucho de impressão reconicionado, a HP cobrará as suas taxas normais de serviço e os materiais necessários para consertar a impressora no que se refere a tal falha ou dano específico. Esta garantia não se aplica a cartuchos de impressão HP vazios, cartuchos de impressão HP reconicionados, nem cartuchos de impressão HP que tenham sido alterados de alguma forma.
- 5 Se a HP receber, durante o período aplicável da garantia, notificação de um defeito em qualquer produto coberto pela garantia HP, a HP, a critério próprio, consertará ou substituirá o produto.
- 6 Se a HP for incapaz de consertar ou substituir, conforme aplicável, um produto defeituoso coberto por uma garantia da HP, a HP devolverá a quantia correspondente ao preço da compra do produto em prazo razoável após o recebimento da notificação sobre o defeito.
- 7 A HP não terá nenhuma obrigação de consertar, substituir ou fornecer o reembolso até que o cliente lhe tenha devolvido o produto defeituoso.

O produto fornecido como substituição pode ser novo ou "como novo", desde que funcione ao menos da mesma forma que o produto que estiver sendo substituído.

- 8 Os produtos HP podem conter peças e componentes remanufaturados, ou materiais equivalentes a novos materiais em termos de desempenho.
- 9 A Declaração de Garantia Limitada da HP é válida em qualquer país/região em que o produto HP coberto pela garantia seja distribuído pela HP. Contratos para serviços adicionais de garantia, como, por exemplo, serviço no local do cliente, estão disponíveis em todos os centros de serviços HP autorizados em países/regiões em que o produto seja distribuído pela HP ou por importador autorizado.

## Limitações da garantia

EM TODA A EXTENSÃO DOS TERMOS DA LEGISLAÇÃO LOCAL, NEM A HP NEM SEUS FORNECEDORES ESTABELECEM QUALQUER OUTRA GARANTIA OU CONDIÇÃO DE NENHUM TIPO, TAIS COMO GARANTIAS OU CONDIÇÕES EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZABILIDADE, QUALIDADE SATISFATÓRIA, OU ADEQUAÇÃO PARA UM PROPÓSITO ESPECÍFICO.

## Limitações de responsabilidade

- 1 Em toda a extensão permitida pela legislação local, os recursos legais mencionados nesta Declaração de Garantia são o único e exclusivo recurso do cliente.
- 2 DENTRO DO LIMITE ESTABELECIDO PELA LEI LOCAL, EXCETO PARA AS OBRIGAÇÕES ESPECIFICAMENTE ESTABELECIDAS NESTA DECLARAÇÃO DE GARANTIA, EM NENHUMA SITUAÇÃO A HP OU SEUS FORNECEDORES SERÃO RESPONSÁVEIS POR QUAISQUER DANOS DIRETOS, INDIRETOS, ESPECIAIS, INCIDENTAIS OU CONSEQUENTES, SEJAM ELES BASEADOS EM CONTRATOS, DELITOS OU QUALQUER OUTRA TEORIA LEGAL, E SE TIVER HAVIDO ADVERTÊNCIA SOBRE A POSSIBILIDADE DE TAIS DANOS.

## Lei local

- 1 Esta Declaração de Garantia dá ao cliente direitos legais específicos. O cliente pode também ter outros direitos, que variam de estado para estado nos Estados Unidos, de província para província no Canadá, e de país/região para país/região no resto do mundo.
- 2 Na medida em que esta Declaração de Garantia for inconsistente com a legislação local, a Declaração de Garantia será modificada para conformar-se com tal legislação. Nos termos da legislação local, algumas isenções e limitações desta Declaração de Garantia poderão não se aplicar ao cliente. Por exemplo, alguns estados nos Estados Unidos, bem como alguns governos em outros países/regiões (inclusive províncias no Canadá) poderão:
  - a Impedir que as isenções e limitações dessa Declaração de Garantia limitem os direitos legais de um cliente (ex.: o Reino Unido);
  - b Restringir de alguma forma a capacidade de um fabricante de colocar em efeito tais isenções ou limitações, ou
  - c Garantir ao cliente direitos adicionais de garantia, especificar o termo de garantias implícitas das quais o fabricante não pode se isentar, ou permitir limitações no termo de garantias implícitas.
- 3 PARA TRANSAÇÕES COM CLIENTES NA AUSTRÁLIA E NOVA ZELÂNDIA, OS TERMOS DESTA DECLARAÇÃO DE GARANTIA, EXCETO DENTRO DO LIMITE ESTABELECIDO POR LEI, NÃO EXCLUEM, RESTRINGEM NEM MODIFICAM OS DIREITOS ESTATUTÁRIOS APLICÁVEIS À VENDA DE PRODUTOS DA HP PARA TAIS CLIENTES, E SE ACRESCENTAM A TAIS DIREITOS.

# Guía de referencia de las luces de la impresora

Las luces de la impresora indican el estado de la impresora y son útiles para diagnosticar problemas de impresión. La tabla siguiente muestra patrones de luz de la impresora que pueden darse durante el proceso de instalación.

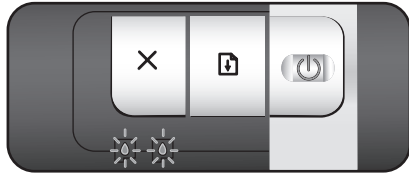
Puede encontrar una lista completa de descripciones de las luces de la impresora en las siguientes ubicaciones:

- Guía del usuario del Starter CD que aparece en pantalla Consulte la sección de la “Guía de referencia de las luces de la impresora”.
- Controlador de impresora: Haga clic con el botón derecho en el icono de la impresora. Seleccione **Preferencias de impresión**. En la ficha **Servicios**, seleccione la **ayuda con las luces de la impresora**.
- Página de diagnóstico: Presione y mantenga presionado el botón de encendido, presione el botón Reanudar cuatro veces y, a continuación, suelte el botón de encendido.

## Indicación de las luces de la impresora

## Explicación y acción recomendada

Luces de los cartuchos de impresión izquierdo y derecho

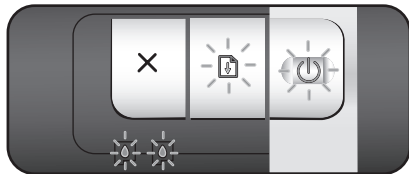


La luz del cartucho de impresión izquierdo indica el estado del cartucho de impresión tricolor; la luz del cartucho de impresión derecho indica el estado del cartucho de impresión negro o para fotografías.

Las luces de los cartuchos de impresión pueden estar encendidas o parpadeando combinadas con la luz de encendido y la luz Reanudar que se describen en esta tabla.

- **Encendida:** El cartucho de impresión tiene poca tinta o está agotado. Cambie pronto el cartucho de impresión. Para obtener instrucciones, consulte la guía del usuario que aparece en pantalla.
- **Parpadea:** El cartucho de impresión está dañado, no está instalado o no es compatible. Vuelva a instalar o cambie el cartucho de impresión. Para obtener más información, consulte la guía del usuario que aparece en pantalla. Si está imprimiendo con un solo cartucho de impresión, ignore esta luz.

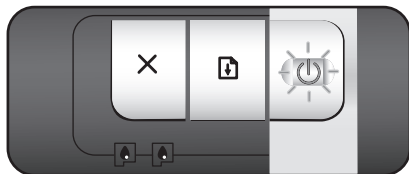
Las luces de la impresora se encienden cíclicamente



Las luces de la impresora se encienden cíclicamente cuando ésta se reinicia.

- No se requiere ninguna acción.

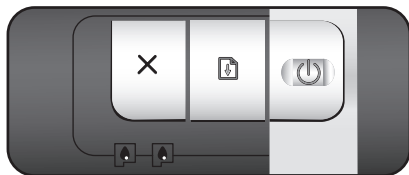
La luz de encendido parpadea



La impresora está imprimiendo o procesando un trabajo de impresión.

- No se requiere ninguna acción.

Las luces de encendido y Reanudar se encienden



Compruebe si sucede algo de lo siguiente:

- Asegúrese de que la cubierta superior esté cerrada.
- Asegúrese de que el panel de acceso posterior (o la unidad dúplex) esté correctamente instalado y bien sujeto en su lugar.



# Solución de problemas

## Impresión de una página de diagnóstico

Utilice la página de diagnóstico para ver la configuración actual de la impresora, para facilitar la solución de problemas de la impresora y comprobar la instalación de accesorios opcionales como, por ejemplo, las bandejas. Esta página de diagnóstico también contiene un registro de eventos recientes.

Si necesita llamar a HP, imprima la página de diagnóstico antes de llamar.

### Para imprimir una página de diagnóstico

Presione y mantenga presionado el botón de encendido, presione el botón Reanudar cuatro veces y, a continuación, suelte el botón de encendido.

## Problemas al imprimir una página de alineación

### Compruebe la impresora para asegurarse de lo siguiente:

- La luz de alimentación está encendida y no parpadea. Cuando se enciende por primera vez la impresora, tarda aproximadamente 45 segundos en calentarse.
- No hay ninguna luz encendida o parpadeando y la impresora se encuentra en el estado Preparada. Si las luces de la impresora están encendidas o parpadean, consulte "Guía de referencia de las luces de la impresora".
- El cable de alimentación y otros cables funcionan y están bien conectados a la impresora.
- Se retiraron todas las cintas de embalaje y los materiales de la impresora.
- Los cartuchos de impresión están instalados correctamente en el receptáculo adecuado. El icono del cartucho de impresión coincide con el icono del receptáculo. Presione hacia abajo firmemente sobre cada uno para asegurar un buen contacto. Asegúrese de haber retirado la cinta de todos los cartuchos de impresión.
- El cierre del cartucho de impresión y las cubiertas están cerrados.
- El panel de acceso trasero o el accesorio opcional de impresión a doble cara automática (unidad dúplex) están bien bloqueados en su lugar.
- El soporte está correctamente cargado en la bandeja y no está atascado en la impresora.

## Problemas de instalación de software

### Revise el sistema del equipo

- Asegúrese de que el equipo cumple los requisitos del sistema (consulte la guía del usuario del Starter CD que aparece en pantalla).

### Compruebe los preliminares de instalación

- Antes de instalar el software en un equipo que funcione con Windows, asegúrese de que todos los demás programas estén cerrados.
- Si el equipo no reconoce la ruta que escribió para obtener acceso a la unidad de CD, asegúrese de que se especificó la letra correcta de la unidad.

- Si el equipo no puede reconocer el Starter CD en la unidad de CD, examine el CD para ver si está dañado. También puede descargar el controlador de la impresora desde <http://www.hp.com/support/dj9800>.

## Vuelva a instalar el software de la impresora

- Si utiliza Windows y el equipo no puede detectar la impresora, ejecute la utilidad de eliminación (ubicada en la carpeta Utils\UtilsScrubber del Starter CD) para realizar una desinstalación total del controlador de la impresora. Reinicie el equipo y vuelva a instalar el controlador de la impresora.

## Problemas de conexión a una red

**Nota:** Después de corregir alguno de los siguientes problemas, vuelva a ejecutar el programa de configuración.

### Solución de problemas generales de la red

Si no es capaz de instalar el software de la impresora, compruebe que:

- Todas las conexiones del cable al equipo y a la impresora están bien conectadas.
- La red es operativa y el concentrador de red está encendido.
- Todas las aplicaciones, incluidos los programas de protección anti virus y los cortafuegos personales, están cerrados o deshabilitados.
- Asegúrese de que la impresora está instalada en la misma subred que los equipos que la utilizarán.
- Si el programa no puede detectar la impresora, imprima la página de diagnóstico e introduzca la dirección IP manualmente en el programa de instalación.
- Si utiliza un equipo que funciona con Windows, asegúrese de que los puertos de red que se han creado en el controlador de la impresora coinciden con la dirección IP de la impresora:
  - 1 Imprima una página de diagnóstico.
  - 2 En el escritorio de Windows, haga clic en **Inicio, Configuración** y, a continuación, seleccione **Impresoras o Impresoras y faxes**.
  - 3 Haga clic con el botón derecho en el icono de la impresora y, a continuación, haga clic en **Propiedades** y en la ficha **Puertos**.
  - 4 Seleccione el puerto TCP/IP para la impresora y, a continuación, haga clic en **Configurar puerto**.
  - 5 Compare la dirección IP que aparece en el cuadro de diálogo y asegúrese de que coincide con la indicada en la página de configuración. Si las direcciones IP son diferentes, cambie la dirección IP del cuadro de diálogo para que coincida con la dirección de la página de configuración.
  - 6 Haga clic dos veces en **Aceptar** para guardar la configuración y cerrar los cuadros de diálogo.

### Problemas de conexión a una red con cable

- Si la luz de transferencia de datos del conector de red no se enciende, asegúrese de que se cumplen todas las condiciones de "Solución de problemas generales de la red" indicadas anteriormente.
- Aunque no recomendamos que asigne una dirección IP estática a la impresora, puede resolver algunos problemas de instalación (como un conflicto con un cortafuegos personal) haciéndolo. Para obtener más información, consulte la guía del usuario del Starter CD que aparece en pantalla.

# Declaración de garantía limitada de Hewlett-Packard

producto HP	Duración de la garantía limitada
Software	90 días
Accesorios	90 días
Cartuchos de impresión*	Hasta que se haya agotado la tinta HP del cartucho de impresión HP o hasta la fecha "final de la garantía" impresa en el cartucho de impresión HP, lo que ocurra primero.
Hardware periférico de la impresora (véase más abajo para los detalles)	1 año

\*Para obtener información más detallada acerca de la garantía, consulte [http://www.hp.com/support/inkjet\\_warranty](http://www.hp.com/support/inkjet_warranty).

## Alcance de la garantía limitada

- 1 Hewlett-Packard garantiza al cliente usuario final que los productos HP especificados más arriba estarán libres de defectos en materiales y mano de obra durante el período especificado, cuya duración comienza a contarse a partir de la fecha de compra por el cliente.
- 2 Para productos de software, la garantía limitada de HP se aplica sólo a la imposibilidad de ejecutar las instrucciones de programación. HP no garantiza el funcionamiento ininterrumpido y sin problemas de ninguno de sus productos.
- 3 La garantía limitada de HP cubre exclusivamente los defectos que surjan como resultado del uso normal del producto, por lo que se excluye cualquier otro tipo de problema, incluidos los que surjan como consecuencia de:
  - a Mantenimiento o modificación indebida;
  - b Software, soportes de impresión, piezas o suministros no distribuidos ni aceptados por HP;
  - c Uso que no se ajuste a las especificaciones del producto;
  - d Modificación no autorizada o uso indebido.
- 4 En el caso de productos para impresoras HP, el uso de un cartucho de impresión que no sea HP o de un cartucho de impresión relleno no afecta ni a la garantía del cliente ni a ningún contrato de asistencia técnica HP con el cliente. No obstante, si el fallo o daño de la impresora es imputable al uso de un cartucho de impresión relleno o que no sea de HP, HP cobrará sus tarifas de materiales y tiempo habituales para reparar dicho fallo o daño concreto de la impresora. Esta garantía no se extiende a cartuchos de impresión HP vacíos, cartuchos de impresión HP rellenos, o cartuchos de impresión HP que hayan sido indebidamente manipulados.
- 5 Si HP recibe aviso durante el período de garantía aplicable de un defecto en cualquier producto que esté cubierto por una garantía de HP, HP reparará o sustituirá el producto, a su discreción.
- 6 Si HP no puede reparar o sustituir, según corresponda, un producto defectuoso que esté cubierto por la garantía de HP, HP deberá, dentro de un tiempo razonable tras ser informado del defecto, reembolsar el precio de compra de dicho producto.
- 7 HP no estará obligado a reparar, sustituir o reembolsar el importe de un producto hasta que el cliente devuelva el producto defectuoso a HP.

Los productos de repuesto pueden ser nuevos o como nuevos, a condición de que su funcionalidad sea por lo menos igual a la del producto que se está sustituyendo.

- 8 Los productos HP pueden contener piezas, componentes o materiales remanufacturados, de rendimiento equivalente al de los nuevos.
- 9 Esta Declaración de Garantía Limitada de HP es válida en cualquier país/región en el que el producto HP cubierto sea distribuido por HP. Otros contratos de servicios de garantía, tales como servicio en el mismo emplazamiento, están disponibles en cualquier centro de servicio HP autorizado en países/regiones en los que el producto sea distribuido por HP o por un importador autorizado.

## Limitaciones de la garantía

EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITAN LAS LEYES LOCALES, NI HP NI NINGUNO DE SUS PROVEEDORES CONCEDEN NINGUNA OTRA GARANTÍA NI CONDICIÓN DE NINGÚN TIPO, YA SE TRATE DE GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS O CONDICIONES DE COMERCIALIZACIÓN, CALIDAD SATISFACTORIA E IDONEIDAD PARA UNA APLICACIÓN PARTICULAR.

## Limitaciones de responsabilidad

- 1 En la medida en que lo permitan las leyes locales, los remedios proporcionados en esta Declaración de Garantía son los únicos y exclusivos remedios del cliente.
- 2 EN LA MEDIDA EN QUE LO PERMITAN LAS LEYES LOCALES, SALVO EN LO RELATIVO A LAS OBLIGACIONES ESPECÍFICAMENTE ESTABLECIDAS EN ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA, EN NINGÚN CASO SERÁ HP NI NINGUNO DE SUS PROVEEDORES RESPONSABLE DE DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, IMPREVISTOS O EMERGENTES, YA SEA EN BASE A CONTRATO, LESIÓN JURÍDICA O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL, Y CON INDEPENDENCIA DE QUE SE LE HAYA ADVERTIDO DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

## Leyes locales

- 1 Esta Declaración de Garantía otorga al cliente derechos legales específicos. Es posible que el cliente tenga también otros derechos que varían de un estado a otro de Estados Unidos, de una provincia a otra de Canadá y de un país/región del mundo a otro.
- 2 En la medida en que esta Declaración de Garantía sea inconsistente con las leyes locales, esta Declaración de Garantía se modificará para ser consistente con dichas leyes locales. Bajo dichas leyes locales, ciertas renunciaciones y limitaciones de esta Declaración de Garantía podrían no ser aplicables al cliente. Por ejemplo, algunos estados de Estados Unidos, así como algunos gobiernos fuera de Estados Unidos (incluyendo provincias de Canadá), podrían:
  - a Impedir que las renunciaciones y limitaciones de esta Declaración de garantía limiten los derechos reglamentarios del cliente (por ejemplo, en el Reino Unido);
  - b Restringir en otra forma la capacidad de un fabricante para hacer valer dichas renunciaciones o limitaciones; o
  - c Garantizar los derechos de garantía adicionales del cliente, especificar la duración de las garantías implícitas que el fabricante no puede denegar o permitir limitaciones sobre la duración de las garantías implícitas.
- 3 PARA TRANSACCIONES DE CLIENTES EN AUSTRALIA Y NUEVA ZELANDA, LOS TÉRMINOS DE ESTA DECLARACIÓN DE GARANTÍA, EXCEPTO HASTA EL PUNTO LEGALMENTE PERMITIDO, NO EXCLUYEN, RESTRINGEN NI MODIFICAN LOS DERECHOS REGLAMENTARIOS OBLIGATORIOS APLICABLES A LA VENTA DE PRODUCTOS HP A DICHOS CLIENTES Y SE SUMAN A ELLOS.

## Print cartridges

The availability of print cartridges varies by country/region. For more information about replacing or maintaining print cartridges, see the onscreen user's guide.

Print cartridge	Cartridge number
Black (small capacity)	94
Black (large capacity)	96
Tri-color (small capacity)	95
Tri-color (large capacity)	97
Photo	99
Gray photo	100

## Cartouches d'encre

La disponibilité des cartouches d'impression varie par pays/région. Pour obtenir des informations sur le remplacement ou l'entretien des cartouches d'encre, reportez-vous au guide de l'utilisateur en ligne.

Cartouche d'impression	Référence de la cartouche
Noire (petite capacité)	94
Noire (grande capacité)	96
Trichromique (petite capacité)	95
Trichromique (grande capacité)	97
Photo	99
Photo grise	100

## Cartuchos de impressão

A disponibilidade dos cartuchos de impressão varia de país/região para país/região. Para obter informações sobre a substituição ou manutenção dos cartuchos de impressão, consulte o guia do usuário na tela.

Cartucho de tinta	Número do cartucho
Preto (capacidade pequena)	94
Preto (capacidade grande)	96
Colorido (capacidade pequena)	95
Colorido (capacidade grande)	97
Fotográfico	99
Fotográfico cinza	100

## Cartuchos de impresión

La disponibilidad de los cartuchos de impresión varía dependiendo del país/región. Para obtener más información sobre cómo sustituir o mantener los cartuchos de impresión, consulte la guía del usuario que aparece en pantalla.

Cartucho de impresión	Número de cartucho
Negro (poca capacidad)	94
Negro (gran capacidad)	96
Tricolor (poca capacidad)	95
Tricolor (gran capacidad)	97
Papel fotográfico	99
Fotografía en escala de grises	100



Printed on at least 50% total recycled fiber  
with at least 10% post-consumer paper  
Imprimé sur au moins 50 % de fibre recyclée  
et au moins 10 % de papier post-consommable

© 2005 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Printed in USA  
Imprimé aux Etats-Unis

[www.hp.com/support/dj9800](http://www.hp.com/support/dj9800)



C8165-90002